

**EXTOL®
PREMIUM**

8895095

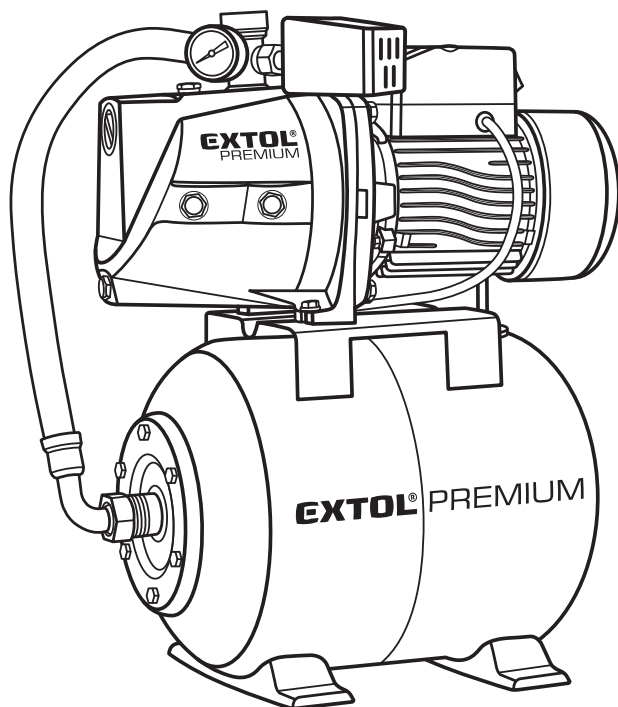
IMPROVE YOUR DAY!

Proudové čerpadlo s tlakovou nádobou / CZ

Prúdové čerpadlo s tlakovou nádobou / SK

Sugárszivattyú nyomástartó edénnyel / HU

Strahlpumpe mit Druckbehälter / DE



CE

Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

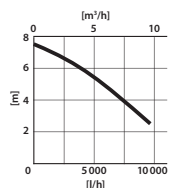
Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

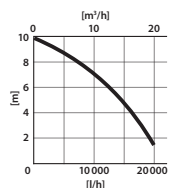
Přehled el. ponorných čerpadel Extol® Premium na čistou a znečištěnou vodu z naší nabídky



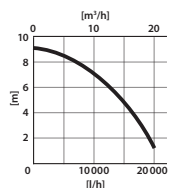
8895000



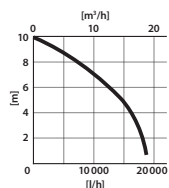
8895001



8895002



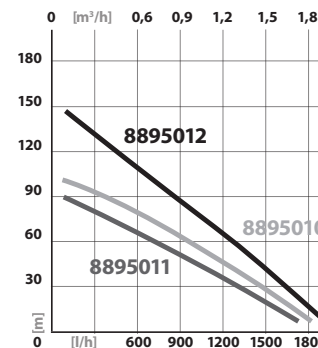
8895005



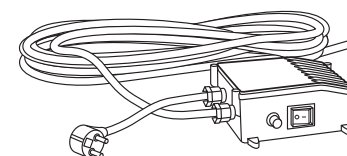
	V/Hz	W	l/h	m	m	mm	mm	m	kg	
8895000	230/50	250	9 000	7,5	5	15	25,32,40	5,3	9,5	
8895001	230/50	750	18 000	10	5	25	50	5,6	19	
8895005	230/50	1100	16 200	10	5	15	50	10	22,5	

www.extol.eu

Hlubinná čerpadla do vrtu na čistou vodu Extol® Premium



230V
~50Hz



	W	l/h	m	m	mm	mm	mm	m	kg
8895010	1100	1 920	102	15	0	110	25	50	8,5
8895011	700	1 920	95	15	0	125	25	40	8,0
8895012	1550	1 920	120	15	0	125	25	50	12,0

www.extol.eu

DALŠÍ ZAJÍMAVÁ PONORNÁ ČERPADLA EXTOL® PREMIUM Z NAŠÍ NABÍDKY



možnost
nastavit
čerpadlo
pro sání
do „sucha“



INOX
10m

Nerezové kalové čerpadlo
určené pro středně náročný
provoz.

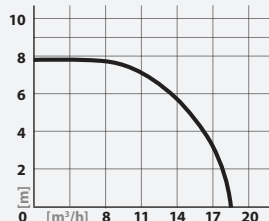
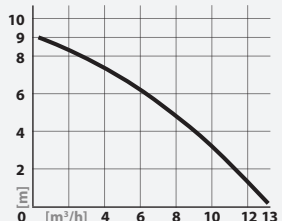


výtlač až 40m

INOX
10m

Tlakové vícestupňové čerpadlo
vhodné k čerpání čisté vody do
vyšších míst nebo ke kropení
zahrady postřikovací tryskou.

Čerpadlo na znečištěnou vodu
určené pro středně náročný
provoz. Díky své unikátní
konstrukci 3v1 umožňuje vysát
vodu do „sucha“.



	8895013	8895009	8895008
napětí/frekvence	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz
příkon	900W	1100W	1000W
max. průtok	13000l/h	18500l/h	5500l/hod
max. výtlač	9m	8m	40m
max. hloubka ponoru	7m	7m	7m
	50mm	135mm	110mm
průměr výstupního hrdla	1" - 1 1/4" - 1 1/2"	1", 1 1/4", 1 1/2"	1"
průchod pevné částice	1,8 nebo 35mm (dlenast.čerp.)	20mm	0,5mm
délka přívodního kabelu	10m	10m	10m
použití	pro čistou a znečištěnou vodu	pro čistou a znečištěnou vodu	pro čistou vodu
hmotnost	4,3kg	7kg	8,5kg

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz **info@madalbal.cz**
Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 8. 1. 2017

I. Charakteristika-účel použití

• Domácí vodárna Extol® Premium 8895095 je kvalitní čerpadlo spojené se zásobníkem vody a snímačem tlaku, který řídí chod čerpadla v režimu zapnuto-vypnuto v závislosti na tlaku vody v rozvodném systému. Při poklesu tlaku vody snímač tlaku spustí motor čerpadla a po dosažení vypínacího tlaku dojde k vypnutí čerpadla. Spínací a vypínací tlak snímače tlaku je přednastaven v výrobě a není dovoleno jej měnit.

V případě domácí vodárny lze tedy uzavřít výtoku vody a při odběru vody se motor čerpadla spustí a při uzavření výtoku vody dojde k samočinnému vypnutí motoru bez přímého ovládnutí uživatelem. Z tohoto důvodu lze domácí vodárnu oproti čerpadlům bez snímače tlaku s výhodou použít k trvalé instalaci s připojením na distribuční vodovodní síť k zásobování domácností, chat, domácích zahrad apod. čistou užitkovou vodou nebo také za účelem zvýšení tlaku vody v distribuční síti užitkové vody.

Domácí vodárna má charakter standardního čerpadla a lze jí kromě výše uvedeného účelu použití použít také:

- a) k zavlažování zahrad a polí.
- b) k odčerpávání, přečerpávání či vyčerpávání středně velkých zásobníků (nádrží) s čistou užitkovou vodou.

• Čerpadlo je určeno k čerpání pouze čisté užitkové vody bez obsahu sedimentů, písku, kalu, bahna, drobných objektů, mechanických částic apod.; nejedná se o kalové čerpadlo k čerpání vody z jímek odpadních vod, sedimentů ze zahradních jezírek apod.. K tomuto účelu slouží kalové čerpadla.

ČERPADLO NESMÍ BÝT POUŽÍVÁNO:

- a) pro použití v průmyslové, řemeslné či komerční sféře.
- b) pro nepřetržitý provoz
- c) k čerpání slané vody, tekutých potravin a pochutin, pitné vody, vody obsahující jakýkoli materiál (viz výše), korozivních a chemických látek, kyselých, zásaditých, hořlavých, výbušných nebo těkavých kapalin (např. pohonných hmot).
- d) vody s obsahem ledu či ledové tříště ($t > 0^{\circ}\text{C}$) a vody teplejší než 35°C .

➔ Čerpadlo je vyrobeno z odolných materiálů, které brání vzniku koroze, navíc oběžné (čerpací) kolo je vyrobeno z mosazi, které je odolné vůči korozi.

- Tato domácí vodárna nemá charakter standardního přenosného čerpadla, ale je určena spíše k trvalé nebo trvalejší instalaci, i když lze přenášet také. Čerpadlo se používá s trubkami, ale lze ji používat s vyztuženými hadicemi, které se k čerpadlu připojují prostřednictvím závitů.

V případě použití sací a výtlačné hadice musí být použity hadice s vyztuženou stěnou, aby se nemohly zlomit v ohybu na vstupu či výstupu z čerpadla. V případě sací hadice musí být použitím hadice s vyztuženou stěnou zajištěno, aby nedocházelo k přiblížení stěn hadice vlivem sacího podtlaku.

II. Technické údaje

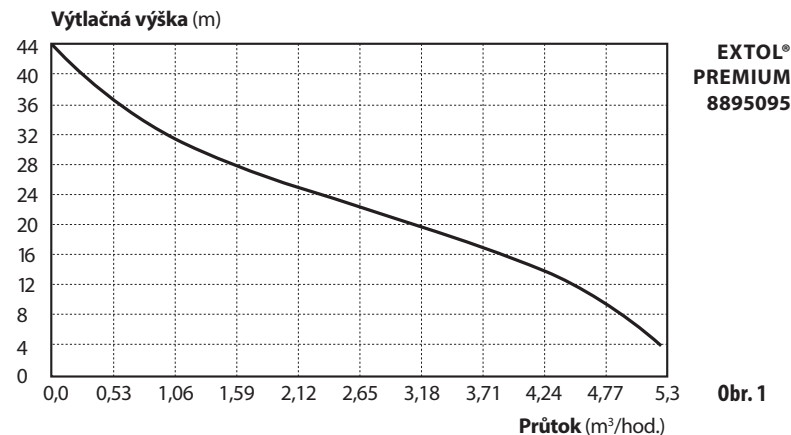
Model čerpadla/objednávací číslo	8895095
Příkon	750 W
Max. průtok ¹⁾	5 270 L/hod. (88 L/min.)
Max. výtlačná výška	44 m
Max. sací hloubka	9 m
Specifikace vstupního a výstupního otvoru	G 1 (trubkový závit)
Spínací/vypínací tlak ²⁾	2,1/3,5 bar
Max. tlak v zásobníku	4,5 bar
Objem zásobníku vody	19 l
Napájecí napětí /frekvence	220-240 V ~50 Hz
Délka napájecího kabelu	1,5 m
Hmotnost (bez kabelu)	16 kg
Rozměry vodárny (délka × výška × šířka)	47 × 50,5 × 26,5 cm
Materiál oběžného kola	mosaz
Max. otáčky	2850 min ⁻¹
Krytí	IP44
Třída izolace	B
Třída ochrany	I
Provozní poloha	vodorovná
Max. teplota čerpané kapaliny	35°C
Teplota okolí pro provoz	+5° až +40°C
Hladina akustického tlaku L _{pA} ³⁾ , nejistota K	68,3 dB(A); K=±3
Naměřená hladina akustického výkonu L _{wA} ³⁾ ; nejistota K	72,2 dB(A); K=±3
Garantovaná hladina ak. výkonu	75 dB(A)

Tabulka 1

- 1) Uvedený maximální průtok byl zjištěn při nulové výtlačné výšce a nulové sací hloubce s průměry sacího a výtlačného hrdla, které jsou stejné jako na čerpadle. Tento postup měření max. průtoku se volí z důvodu eliminace všech proměnných faktorů, které obnáší rozdílné podmínky a faktory při používání (tj. rozdílná sací hloubka, výtlačná výška, úhel sklonu výtlačné hadice, délka vodorovného vedení výtlačné hadice, průměr sací/výtlačné hadice- případně omezení průtoku ve spojení hadic při jejich prodloužení apod.). Z uvedeného tedy plyne, že uváděný max. průtok vypovídá o síle (výkonu) čerpadla, ale není jej možné v praxi reálně dosáhnout, protože je vždy nutné

- čerpat vodu z určité hloubky a tlačit do určité výšky s různou délkou a sklonem výtlačného potrubí (hadic), což jsou faktory, které max. průtok snižují, viz. text níže pod průtokovým grafem čerpadel.
- 2) Spínací a vypínací tlak se může trochu lišit od uvedené.
- 3) Hladina akustického tlaku a výkonu byla měřena dle požadavku normy EN ISO 20361.

PRŮTOKOVÝ GRAF



EXTOL®
PREMIUM
8895095

Obr. 1

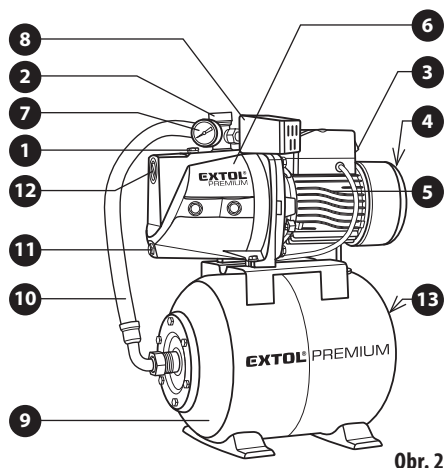
⚠ UPOZORNĚNÍ

- Výkon čerpadla je rozdělen mezi sací hloubku, výtlačnou výšku a průtok. Pro dosažení maximální výtlačné výšky musí být sací hloubka co nejmenší. Pro dosažení co nejvyššího průtoku na výstupu musí být sací hloubka a výtlačná výška co nejmenší. Průtok čerpadla se úměrně snižuje se zvyšující se délkou hadice, s vyšším úhlem sklonu hadice, se vzrůstajícím výškovým rozdílem mezi polohou čerpadla a koncem hadice, průměrem a odporem hadice či spojek hadic, s klesající teplotou vody nebo poklesem napětí v síti. V případě použití sacího koše na vstupu do sací hadice může dojít ke snížení průtoku z důvodu omezení proudění vody. Spojky hadic mají menší vnitřní průřez než hadice a rovněž se podílejí na snížení průtoku. V případě, že jsou použity trubky, tak objemový průtok na výstupu snižují tvarovky (kolena), T větvení atp..
- 10 metrů výtlačné hadice ve vodorovném vedení odpovídá přibližně 1 m výtlačné výšce s úhlem 90°.

III. Součásti a ovládací prvky

Obr.2, Pozice-popis

1. Otvor pro zalití čerpadlového prostoru vodou
2. Otvor pro připojení výtlačné hadice/trubky
3. Provozní spínač
4. Větrací otvory motoru
5. Motorová jednotka
6. Čerpadlový prostor
7. Tlakoměr
8. Snímač tlaku
9. Zásobník vody
10. Vodovodní spojení čerpadla s nádobou
11. Otvor pro vypouštění vody z čerpadlového prostoru
12. Otvor pro připojení sací hadice
13. Kryt vzduchového ventilku zásobníku na vodu



Obr. 2

IV. Příprava vodárny k provozu, instalace

⚠ VÝSTRAHA

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla kdykoli seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.
- Před instalací či údržbou vodárny se ujistěte, že napájecí kabel čerpadla je odpojen od přívodu elektrického proudu.

1. Kontrola

- Proved'te vizuální kontrolu izolace napájecího kabelu čerpadla, zda není poškozen.

Čerpadlo s poškozenou izolací napájecího kabelu nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Za poškození kabelu se považuje i zpuchřelý kabel. Mohlo by dojít ke zkratu a úrazu elektrickým proudem.

- Zkontrolujte, zda je čistý sací a výtlačný otvor.

Jsou-li otvory zaneseny a nebo neprůchozí, před uvedením čerpadla do provozu je vyčistěte. Zanesené otvory omezují průtok vody čerpadlem, což by jej poškodilo.

2. Čerpadlo umístěte na pevnou vodorovnou plochu.

- Pokud je čerpadlo instalováno pro dlouhodobější umístění, je nutné, aby bylo chráněno před deštěm, vniknutím vody, např. umístěním pod přístřeškem, ale zároveň musí být zajištěno proudění vzduchu kolem čerpadla, aby byl dostatečně chlazen motor proudem vzduchu. Z tohoto důvodu čerpadlo nesmí být pro dlouhodobější provoz umístěno v příliš těsném nebo v malém uzavřeném prostoru, kde by nedocházelo k chlazení motoru prouděním vzduchu. Větrací otvory motoru (obr.2, pozice 4) nesmí být přimáčknuty ke stěně, jinak nebude docházet k dostatečnému chlazení. Okolní teplota by neměla přesáhnout 40°C.
- Pro dlouhodobější nebo trvalou instalaci vodárny je možné zásobník vody připevnit k podložce šrouby skrze otvory ve stojkách zásobníku.

3. Do závitů sacího a výtlačného otvoru čerpadla našroubujte koncovku sací a výtlačné hadice nebo trubky. Hadici (obr. 2, pozice 10) přišroubujte k zásobníku.

- Na závit hadice či trubky doporučujeme navinout teflonovou pásku či zvolit jiný vhodný instalační prostředek pro zajištění těsnosti.
- Pokud jsou používány hadice, musí mít vyztuženou stěnu, aby nedošlo k omezení průtoku vlivem jejího zlomení v ohybu před vstupem či za výstupem vody z čerpadla a v případě sací hadice, aby nedošlo k omezení průtoku vzájemným přiblížením stěn hadice k sobě vlivem podtlaku při sání. Sací a výtlačnou hadici lze zakoupit v prodejně s čerpadlovou technikou. Na vstup do sací hadice nainstalujte sací koš pro ochranu před vniknutím mechanických nečistot. Vhodný sací koš k sací hadici lze rovněž zakoupit v prodejně s čerpadlovou technikou.
- Sací a výtlačná hadice/trubka nesmí mít menší vnitřní průřez, než odpovídá průměru sacího a výtlačného otvoru, jinak by došlo k omezení průtoku, což by čerpadlo poškodilo.

- Před instalací zkontrolujte průchodnost sací a výtlačné hadice/trubky a zda nemá poškozený plášť/stěnu. Případné nedostatky odstraňte nebo není-li to možné, hadici/trubku nahraďte za novou.

- Je-li použita výtlačná hadice, roztáhněte ji po celé své délce a zajistěte, aby nebyl v některých místech omezen průtokem ohybem.

- Pokud je výtlačné vedení kolmo k zemi nebo ve stoupání, je vhodné na počáteční část výtlačné hadice u čerpadla nainstalovat uzavírací ventil, který uzavřením před demontáží čerpadla zabrání zpětnému toku vody z výtlačného vedení.

- Na místa kontaktu hadice s ostrou hranou vložte ochrannou textilií, aby nedošlo k poškození pláště hadice.

- Výstup vody z hadice zajistěte proti vymrštění, které může být významné zejména při spuštění čerpadla, protože dojde ke vzniku tlakové vlny. Doporučujeme provést na několika místech délky hadice její zajištění proti případnému vymrštění.

- Jakékoli spojky pro připojení prodlužovacích hadic nebo tvarovky v případě spojení nebo rozvětvení vedení snižují průtok vody.

- Maximální sací hloubka čerpadla je 9 m, a tak by celková délka sací hadice neměla být delší, než 9 m. Pro dosažení co nejvyššího výtlačku/průtoku je nutné, aby byla délka sací hadice co nejkratší. Konec sací hadice musí být dostatečně hluboko pod hladinou vody, aby nedošlo k sání vzduchu či k chodu čerpadla na suchu při poklesu hladiny vlivem odčerpání vody.

- Pokud je délka sací hadice/trubky při úhlu sklonu 90° větší než 5 m, doporučujeme na vstup do sací hadice/trubky nainstalovat zpětnou klapku, jejíž funkcí je, že odlehčuje tíhu vodního sloupce v sací hadici, což ulevuje motoru a pozitivně se to projevuje na vyšším výtlačném výkonu (vyšší průtok a/nebo vyšší výtlačná výška). Instalace zpětné klapky může být nutná, pokud je dlouhá sací a výtlačné vedení v kombinaci. Zpětnou klapku samostatně nebo v kombinaci se sacím košem lze zakoupit v prodejně s čerpadlovou technikou.

- Je optimální, když výtlačné vedení má spád.

- Pokud je výtlačné vedení kolmo k zemi nebo ve stoupání, je vhodné na počáteční část výtlačné hadice nainstalovat uzavírací ventil, který uzavřením před demontáží čerpadla zabrání zpětnému toku vody z výtlačného vedení.

- V případě trubek vedených podél stěny musí být trubky uchyceny ke stěně, aby nedošlo k jejich vyvrácení při větru nebo vlivem hmotnosti sloupce vody v trubkách.

- Před uvedením čerpadla do chodu musí být konec sací hadice či trubky ponořen dostatečně hluboko pod hladinou vody, aby čerpadlo nemohlo běžet nasucho při poklesu hladiny v důsledku odčerpání vody. Chod čerpadla bez vody čerpadlo poškozuje.

4. Do čerpadlového prostoru nalijte vodu.

- Před uvedením čerpadla do chodu je nutné do čerpadlového prostoru nalít vodu z nádoby s vodou, aby čerpadlo při spuštění neběželo nasucho. Chod čerpadla bez vody poškozuje těsnění hnací hřídele v čerpadlovém prostoru. Pro zalití čerpadla vodou odšroubujte matici na horní části čerpadlového prostoru (obr. 2, pozice 1) a do čerpadlového prostoru prostřednictvím nálevky nalijte čistou vodu. Následně otvor uzavřete maticí. Sací hadici není třeba plnit vodou.

- 5. Na zadní části zásobníku odšroubujte kryt vzduchového ventilku (viz obr. 3) a hustilkou na plnění pneumatik či autokompresorkem zásobník natlakujte na tlak 1,2-1,5 bar- ne více (v zásobníku je membrána). Při tlakování zásobníku vzduchem nesmí být omezen (uzavřen) průtok na výstupu z čerpadla a ani na výtlačné hadici/ trubce. Pokud je výtlačné vedení (hadice či potrubí) opatřeno uzavřeným ventilem, otevřete jej. Kontrolu tlaku provádějte měřičem tlaku v pneumatikách nasazením měřiče tlaku na plnicí ventilku zásobníku.

KONTROLA TLAKU VZDUCHU V ZÁSObNÍKU A JEHO DOPLNĚNÍ

- Kontrolu tlaku vzduchu v zásobníku je třeba provádět pravidelně cca 1x za 3 měsíce. Při kontrole odpojte vodárnu od zdroje el. proudu a otevřete kohout na výtlaku (nesmí být omezen výstup vody na výtlaku). Po úplném poklesu tlaku vody v nádobě změřte tlak na plnicím ventilku měřičem tlaku v pneumatikách. Tlak vzduchu v nádobě by měl být v rozsahu 1,2-1,5 bar. V případě potřeby doplňte tlak hustilkou nebo kompresorkem na požadovanou hodnotu. Tlak vzduchu kontrolujte také vždy, budete-li mít dojem, že čerpadlo příliš často spíná. Kontrolu tlaku a jeho doplnění provádějte vždy při vypnutém čerpadle a otevřeném ventilu na výtláčném potrubí.



Obr. 3

- Před uvedením vodárny do provozu je nutné natlačit vzduchem okolí mezi zásobním vakem na vodu, který se nalézá uvnitř zásobníku vody a kovovým pláštěm zásobníku.

6. Vidlici napájecího kabelu zasuněte do zásuvky s elektrickým proudem.

- Před připojením napájecího kabelu nejprve ověřte, zda napětí v zásuvce odpovídá napětí v rozsahu 220-240 V ~50 Hz. Čerpadlo je možné používat v tomto rozsahu napětí. Rovněž zkontrolujte stav vidlice a izolaci přívodního kabelu. Čerpadlo s poškozeným přívodním kabelem nepoužívejte a zajistěte jeho výměnu v autorizovaném servisu značky Extol®.

V. Zapnutí/vypnutí/ provoz vodárny

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Pokud je na výtláčném rozvodném větví uzavřený výtok vody, před uvedením vodárny do chodu všechny uzavěry otevřete a odstraňte všechna omezení průtoku, aby při zavodňování rozvodů mohl unikat pryč vzduch.**
Před zavodněním rozvodů v obytných prostorech apod. zkontrolujte, zda jsou všechny spoje řádně utěsněny a případně rozvody a připojení vodárny k rozvodům nechte provést instalatéra.
Vodárna není určena pro čerpání pitné vody, protože nebyla testována na splnění požadavků na výrobky přicházejících do kontaktu s pitnou vodou. Uživatelská voda nesmí být z hygienických důvodů čerpána do vodovodního řádu určeného pro distribuci pitné vody.

- Pokud je vodárna zcela připravena k provozu, uveďte ji do chodu stisknutím provozního spínače (Obr.2, pozice 3), než dojde k čerpání vody, může to nějakou dobu trvat.
- Následně je chod čerpadla řízen snímačem tlaku, který uvádí nebo vypíná chod motoru v závislosti na tlaku vody v systému. Pokud je uzavřený výtok vody, tak po dosažení vypínacího tlaku dojde k samočinnému vypnutí motoru čerpadla provedeného snímačem tlaku, při poklesu tlaku v systému při otevření výtoku dojde snímačem tlaku k samočinnému uvedení motoru čerpadla do chodu. Hodnotu spínacího či vypínacího tlaku lze zjistit na tlakoměru (obr. 2, pozice 7). Spínací a vypínací tlak je přednastaven v výrobě a není dovoleno jej měnit. Pro potřebu odstavení vodárny z provozu provozní spínač přepněte do opačné pozice.
- Pokud během chodu vodárny bude patrný nestandardní zvuk, vibrace či chod, přístroj ihned vypněte, odpojte jej od přívodu el. proudu a zjistěte a odstraňte příčinu nestandardního chodu. Je-li nestandardní chod způsoben závadou uvnitř přístroje, zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol® prostřednictvím obchodníka nebo se obraťte přímo na autorizovaný servis (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).
- Vodárna je určena k provozu ve vodorovné poloze na souši.

- Vodárna musí být chráněna před deštěm, vysokou vlhkostí a mrazem.
- Maximální teplota čerpané kapaliny je 35°C a okolní provozní teplota čerpadla +5° až +40°C. Čerpaná voda nesmí být s obsahem ledu či ledové tříště. Ve vodárně/čerpadle nesmí zmraznout voda a musí být chráněna před mrazem.

Poznámka:

- Čerpadlo je vybaveno tepelnou pojistkou, která chrání elektromotor před přehřátím v důsledku nedostatečného chlazení pláště čerpadla a také ochranou proti přetížení. Dojde-li k aktivaci tepelné pojistky, čerpadlo odpojte od přívodu elektrického proudu, odstraňte příčinu přetížení a vyčkejte, až dojde k ochlazení motoru. V případě horkého počasí může být užitečné čerpadlo přenést do chladnějšího prostředí a nechat jej vychladnout v chladnějším prostředí. Přítomnost tepelné pojistky čerpadla nebo ochrany proti přetížení neopravňuje obsluhu čerpadlo přetěžovat, na poškození způsobené těmito vlivy se nevztahuje bezplatná záruční oprava v případě poškození čerpadla!

VI. Odstavení vodárny z provozu

- Je-li to nutné, např. v případě čerpání chlorované bazénové vody, nebo pokud došlo k nasátí nečistot, vodárnu ihned propláchněte čistou vodou vložením konce sací hadice do dostatečně veliké nádoby s čistou vodou a čerpadlo uveďte na dostatečně dlouhou dobu do chodu, aby se propláchno (včetně zásobníku na vodu). Před přemístěním konce sací hadice do nádoby s čistou vodou odpojte přívodní kabel od přívodu el. proudu. V čerpadle/zásobníku nesmí zaschnout mechanické nečistoty. K propláchnutí systému nepoužívejte vodu s obsahem čistících prostředků či jiných přísad nebo nečistot.
- **Před odstavením čerpadla z provozu nebo hrozí-li zamrznutí vody v čerpadle odpojte přívodní kabel od zdroje el. proudu a z potrubního systému vypusťte vodu.**
Rovněž je nutné po odstavení čerpadla z provozu vypustit vodu čerpadlového prostoru odšroubováním matice (obr.2, pozice 11) na spodní části čerpadlového prostoru. Aby z čerpadlového prostoru vytekla veškerá voda, zadní část čerpadla nadzvedněte. Poté vypusťte vodu ze zásobníku vody. K tomuto účelu od zásobníku na vodu odšroubujte spojovací vodovodní hadici (obr. 1, pozice 10)

a z otvoru nádoby za nadzvednutí její zadní části z nádoby vylijte všechnu vodu. Poté spojovací vodovodní hadici našroubujte zpět na zásobní nádobu. Čerpadlo chraňte před mrazem. Led má větší objem než voda a mohl způsobit trhliny v zásobníku/čerpadle.

- Pokud přeci jen došlo ke zmrazení vody ve vodárně, neuvádějte ji do chodu, odpojte sací a výtláčné vedení a přeneste ji do prostoru s pokojovou teplotou. V žádném případě pro účel rozmrazení ledu v čerpadle/zásobníku nepoužívejte horkou vodu nebo nepoužívejte žádné salávé zdroje tepla (např. horkovzdušnou pistolí), jinak by mohlo dojít k poškození vnitřních částí čerpadla/zásobníku.

VII. Zásady práce s vodárnou a bezpečnostní pokyny

- **Před použitím čerpadla se důkladně seznámte s jeho správným používáním a respektujte mezní podmínky pro jeho používání.**
- **Zamezte používání přístroje osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.**
- **Čerpadlo připojte do zásuvky vybavené proudovým chráničem FI (RCD) – s vypínacím proudem maximálně 30 mA z důvodu ochrany před případným úrazem elektrickým proudem.** Tento chránič/jistič musí být zabudován do pevného elektrického rozvodu a musí být před každým použitím čerpadla přezkoušen.
- Zásuvku přívodu elektrického proudu chraňte před vlhkostí a před zaplavením vodou.
- Čerpadlo nikdy nepoužívejte k čerpání kapalin, které obsahují látky způsobující korozi (kyseliny, louhy, bělidla), abrazivní částice (např. písek, bahno), dále hořlavých a hustých kapalin a potravin jako např. mléko, jedlý olej, dále vody s obsahem kalu, organického či jiného mechanického materiálu.
- **Pokud používáte prodlužovací napájecí přívod, musí mít vodiče prodlužovacího přívodu vnitřní průřez X,Y mm² stejný, jako má přívodní kabel čerpadla (specifikace průřezu vodičů je uvedena na přívodním kabelu čerpadla a prodlužovacím pří-**

vodu, aby nedošlo k proudovému přetížení vodičů a také doporučujeme, aby měl gumovou (pryžovou izolaci), která je odolnější vůči mechanickému poškození, než izolace z PVC, jedná se o kabel typu s označením H05RNF-3G X,Y mm². Místo spoje prodlužovacího přívodu s napájecím kabelem čerpadla musí být chráněno proti vlivu vlhkosti, vniknutím vody a musí být zajištěno, aby nemohlo dojít k vniknutí místa spoje do čerpané vody.

- Po čerpání chemicky ošetřené vody z bazény čerpadlo propláchněte čistou vodou, neboť voda z bazény má korozivní účinky.
- Během provozu čerpadla či čerpadla pod napětím, se vyvarujte kontaktu s čerpanou kapalinou či vodivými částmi nádoby do které je čerpána voda a zajistěte, aby s čerpanou kapalinou nepřišly do styku další osoby či zvířata, neboť může dojít k úrazu elektrickým proudem v případě poruchy čerpadla.
- Během provozu se čerpadlo obvykle zahřeje, před manipulací jej vypněte, odpojte od přívodu el. proudu a ponechte vychladnout.
- Během provozu může dojít k případnému úniku maziv z čerpadla do čerpané a okolní kapaliny při poškození mechanické ucpávky. Z tohoto důvodu čerpadlo nepoužívejte k čerpání pitné vody a vody z chráněných vodních zdrojů. Čerpadlo nebylo testováno na splnění požadavků předpisů stanovujících požadavky na výrobky přicházející do kontaktu s pitnou vodou či potravinami.
- Zamezte chodu čerpadla bez kapaliny či za přísávání vzduchu.
- Zamezte poškození přírodního kabelu čerpadla. Místo kontaktu napájecího kabelu s ostrou nebo drsnou hranou oviněte ochranným materiálem, např. textilií. Zamezte tepelnému poškození izolace kabelů
- Jakékoli zásahy do elektrického příslušenství či vnitřních částí čerpadla smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).
- Během provozu čerpadla zamezte snížení průtokové rychlosti vlivem zmenšení průměru výtlačné hadice (např. ohnutím) nebo poškození hadice ostrými předměty.

- Za provozu čerpadla zajistěte, aby se do čerpané kapaliny nedostával abrazivní sypký materiál (např. písek), sutina, bahno, nebo další nevhodné materiály či chemikálie.
- Před dlouhodobějším odstavením čerpadla z provozu nebo hrozí-li zamrznutí vody v čerpadle z čerpadla vypusťte vodu a čerpadlo chraňte před mrazem.

VIII. Čištění a údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před instalací či údržbou vodárny odpojte přívodní kabel ze zásuvky elektrického napětí.
- Čerpadlo udržujte čisté. Po použití čerpadla je nezbytné jej zbavit případně uplěného materiálu, aby nedošlo k zablokování oběžného kola a otvorů sacího koše. Čištění (promytí čerpadla) proveďte čistou vodou, viz výše.
- K čištění povrchu nepoužívejte žádné organická rozpouštědla, došlo by k porušení nátěru.
- Pravidelně kontrolujte opotřebení či poškození všech vnějších částí čerpadla, které jsou zřejmé při vnějším ohledání.
- Poškozené díly musí být nahrazeny originálními díly výrobce.
- Pravidelně kontrolujte, zda nejsou zaneseny větrací otvory motoru. Zanesené větrací otvory pravidelně čistěte, aby nedocházelo k přehřívání motoru v důsledku nedostatečného proudění vzduchu.
- V případě potřeby záruční opravy čerpadla se obraťte na obchodníka, u kterého jste výrobek zakoupili a který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).
- ➔ Bezplatná záruční oprava se vztahuje pouze na výrobní vady výrobku (skryté a vnější) a nevztahuje se na opotřebení výrobku v důsledku nadměrné zátěže či používání nebo na poškození výrobku způsobené nesprávným používáním.**
- Čerpadlo žádným způsobem nepřenastavujte či neupravujte pro jiné účely použití.
- Čerpadlo nepoužívejte k jinému účelu použití, než ke kterému je určeno.

IX. Odkazy na technický štítek a symboly

EXTOL® PUMP LABEL

750 W | 220-240V ~50Hz **8895095**

$n_0 = 2850 \text{ min}^{-1}$ | $Q_{\text{MAX}} = 5,3 \text{ m}^3/\text{h}$






$H_{\text{MAX}} = 44 \text{ m}$ | $\nabla \text{Max. } 9 \text{ m}$

$T_{\text{MAX. H}_2\text{O}} = 35^\circ\text{C}$ | $\varnothing G1/G1$ | 16 kg

Jet Pump for clean water • Čerpadlo na čistou vodu • Čerpadlo na čistou vodu • Tiszta víz szivattyú • Bomba pentru apa curată • Reinwasserpumpe • Bomba de agua limpia • Пумпа за чиста вода • Pompa do czystej wody • Pompa za čistu vodu

Serial Number: **www.extol.eu**

Produced by Madal Bal a.s. • Průmyslová zóna Příluky 244 • CZ-760 01 Zlín

	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Odpovídá příslušným požadavkům EU.
	Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do smíšeného odpadu, ale odevzdejte k ekologické likvidaci, viz dále.
	Zajistěte přepravu vestoje. Chraňte před deštěm. Pozor křehké.
Q_{max}	Maximální průtok čerpané kapaliny.
H_{max}	Maximální dopravní výška čerpané kapaliny (výtlak).
$T_{\text{max. H}_2\text{O}}$	Maximální teplota čerpané kapaliny.
	Maximální pracovní hloubka.
Serial Number:	Na štítku čerpadla je uvedeno sériové číslo zahrnující rok, měsíc výroby a pořadové číslo výrobní série.

Tabulka 2

X. Informace k zásobníku vody a význam značení na štítku

EXTOL® TANK LABEL

V: 19l $\Delta p: 0,2 \text{ bar}$ **8895095**

PS: 4,5 bar PT: 6,4 bar




SP: 2,1 bar $T_{\text{MAX. H}_2\text{O}}: 35^\circ\text{C}$


VP: 3,5 bar EN 13831:2007

TS:  +5°C ~ +35°C  1,2-1,5 bar 1282

Serial Number: **www.extol.eu**

Produced by Madal Bal a.s. • Průmyslová zóna Příluky 244 • CZ-760 01 Zlín

	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Odpovídá příslušným požadavkům EU. Identifikační číslo notifikované osoby, která se účastnila EU posouzení shody.
V: 19l	Jmenovitý objem nádoby
Extol®, Madal Bal, a.s. Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01, Zlín	Značka a adresa výrobce
Extol® 8895095	Identifikace nádoby (nádobu je nedílnou součástí vodárny dodávaného výrobku- vodárny)
TS  +5°C ~ +35°C	Nejnižší a nejvyšší dovolená provozní teplota
PS: 4,5 bar	Nejvyšší dovolený tlak
SP: 2,1 bar	Počáteční plnicí tlak (spínací tlak)
VP: 3,5 bar	Konečný tlak (vypínací tlak)
$\Delta p: 0,2 \text{ bar}$	Prostor pro modifikovaný tlak (vypínací tlak není dovoleno modifikovat, nastaveno z výroby)

 1,2-1,5 bar	Hustící tlak zásobníku, na který je nutně vzduchem zásobník hustilkou natlakovat.
PT: 6,4 bar	Zkušební tlak z výroby
$T_{MAX. H_2O}: 35^{\circ}C$	Maximální teplota čerpané kapaliny.
EN 13831:2007	Norma pro expanzní nádoby s ve- stavěnou membránou pro vodní systémy
Serial Number: (sériové číslo)	Na štítku zásobníku je uvedeno séri- ové číslo zahrnující rok, měsíc výroby a pořadové číslo výrobní série.

Tabulka 3

⚠ VÝSTRAHA

- Zásobník vody je nedílnou součástí domácí vodárny, tedy výrobku jako celku a není uživateli dovoleno nádobu z výrobku demontovat a používat ji k jiným účelům použití nebo pro jiné kapaliny a/nebo pro jiné provozní podmínky (teplota, tlak) než ty, které jsou uvedeny výše v návodu k použití.
- Na nádobě nesmí být prováděny žádné svařecí práce. Svařovací opravy tlakových nádob smí provádět pouze kvalifikovaný svařec a před uvedením vodárny (nádob) do provozu po opravě nádoby musí být nádoba přezkoušena zkušebním přetlakem, který nesmí být vyšší než 1,43 násobek max. pracovního tlaku. Tlaková zkouška smí být z bezpečnostních důvodů provedena pouze vodou a nikoli vzduchem a musí být provedena akreditovaným revizním technikem tlakových zařízení, kdy při zkušebním hydraulickém přetlaku nesmí dojít k netěsnosti. První tlaková zkouška nádoby byla provedena ve výrobě před expedicí a je podmínkou pro označení symbolem CE a pro jejich uvedení na trh. Bez provedení první tlakové zkoušky ve výrobě nelze tyto nádoby označit CE a uvádět na trh Evropské unie, viz. PED směrnice 2014/68 EU a norma EN 13831:2007. Dokladem o provedené tlakové zkoušce tlakové nádoby je EU prohlášení o shodě.
- Pravidelně kontrolujte, zda nádoba nejeví vnější známky koroze a vodárna jako celek vnější projevy netěsnosti. V případě zjištění netěsnosti zajistěte nápravu. Doporučujeme, abyste si nechávali provádět revize

nádoby akreditovaným technikem tlakových zařízení, protože nádoba může podléhat korozi a může dojít k proděravění stěny nádoby a úniku vody.

XI. Skladování

- Před uskladněním domácí vodárny vypust'te vodu z čerpadlového prostoru čerpadla a ze zásobníku vody a zbavte ji nečistot a proveďte její údržbu. Uskladněte jej mimo dosah dětí na suchém místě s teplotou v rozmezí +5°C až 40°C. Domácí vodárnu chraňte před deštěm a mrazem, vysokou vlhkostí, přímým slunečním zářením a sálavými zdroji tepla.
- Při přepravě čerpadla zamezte nadměrným otřesům, pádu či převržení, aby nemohlo dojít k jeho poškození.

XII. Likvidace odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

NEPOUŽITELNÉ ČERPADLO VODÁRNY

- Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směšného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadu.



XIII. Záruční lhůta a podmínky

ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., přičemž odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data jeho zakoupení- pokud např. na obalu či promomateriálu není uvedena delší doba pro nějakou část či celý výrobek. Při splnění níže uvedených podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
 - výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
 - výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
 - škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci vztahují podle zvláštních právních předpisů.
- Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.
- Na výměně zboží či jeho část v záruční lhůtě neplyne nová 2 letá záruka od data výměny, ale 2 letá záruka se počítá od data zakoupení původního výrobku.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz. V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince 222 745 130.

EU Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce,
stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídají příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie.
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Extol® Premium 8895095 (750 W)
Domácí vodárna na čistou užitkovou vodu se zásobníkem o objemu 19 L

je ve shodě s harmonizovanými normami:

EN 60335-1:2012+A11+ A13+AC1+Z1+Z2; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN 809:1998+A1:2009+AC1;
EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011 do 28.4.2020/poté EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-3:2013; EN 62233:2008; EN 13831:2007; EN 62321-x

a harmonizačními předpisy:

2014/35 EU
2014/30 EU
2011/65 EU
2006/42 ES
2014/68 EU
2000/14 ES

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES; 2000/14 ES provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese výrobce.
Technická dokumentace (2006/42 ES; 2000/14 ES) je dostupná na adrese výrobce.

Naměřená hladina akustického výkonu zařízení reprezentujícího daný typ: 72,2± 3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu zařízení: 75 dB(A)

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 20.12.2017
Osoba oprávněná vypracováním EU prohlášení o shodě jménem výrobce
(podpis, jméno, funkce):



Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti výrobce

Prehľad el. ponorných čerpadiel Extol® Premium na čistú a znečistenú vodu z našej ponuky

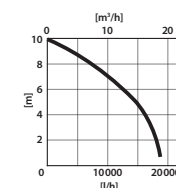
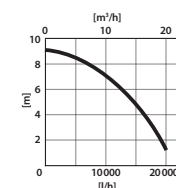
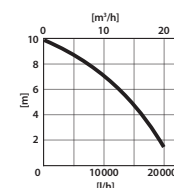
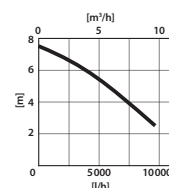











8895000

8895001

8895002

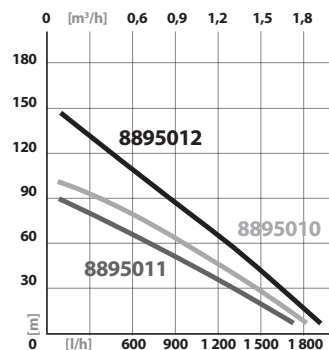
8895005



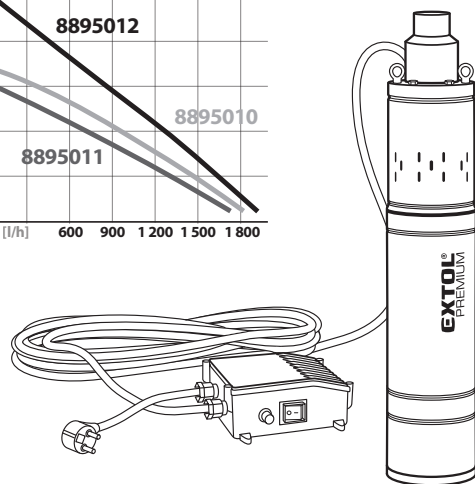
									
	V/Hz	W	l/h	m	m	mm	mm	m	kg
8895000	230/50	250	9 000	7,5	5	15	25, 32, 40	5,3	9,5
8895001	230/50	750	18 000	10	5	25	50	5,6	19
8895005	230/50	1 100	16 200	10	5	15	50	10	22,5

www.extol.eu

Hlbinné čerpadlá do vrtu na čistú vodu Extol® Premium



230V
~50 Hz



	W	l/h	m	m	mm	mm	mm	m	kg
8895010	1100	1920	102	15	0	110	25	50	8,5
8895011	700	1920	95	15	0	125	25	40	8,0
8895012	1550	1920	120	15	0	125	25	50	12,0

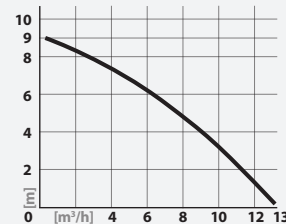
www.extol.eu

ALŠIE ZAUJÍMAVÉ PONORNÉ ČERPADLÁ EXTOL® PREMIUM Z NAŠEJ PONUKY



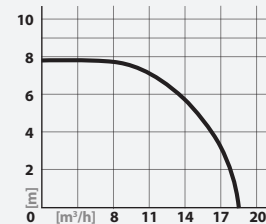
možnosť
nastaviť
čerpadlo
na
nasávanie
do „sucha“

Čerpadlo na znečistenú vodu určené na stredne náročnú prevádzku. Vďaka svojej unikátnej konštrukcii 3 v 1 umožňuje vysať vodu do „sucha“.



INOX
 10m

Antikorové kalové čerpadlo určené na stredne náročnú prevádzku.

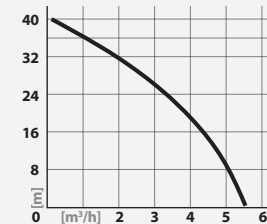


výtlač až 40 m



INOX
 10m

Kalové nástrepuňové čerpadlo vhodné na čerpanie čistej vody do vyšších miest alebo na kropenie záhrady postrekovacou tryskou.



	8895013	8895009	8895008
príkon	900 W	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
max. prietok	13 000 l/h	1 100 W	1 000 W
max. výtlač	9 m	18 500 l/h	5 500 l/hod.
max. hĺbka ponoru	7 m	8 m	40 m
	50 mm	7 m	7 m
priemer výstupného hrdla 1" – 1 1/4" – 1 1/2"		135 mm	110 mm
priechod pevnej častice 1" – 1 1/4" – 1 1/2" čerp.)	1,8 alebo 35 mm (podľa nast.)	1", 1 1/4", 1 1/2"	1"
dĺžka privádzacieho kábla	10 m	20 mm	0,5 mm
použitie	na čistú a znečistenú vodu	10 m	10 m
hmotnosť	4,3 kg	na čistú a znečistenú vodu	na čistú vodu
		7 kg	8,5 kg

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 8. 1. 2017

I. Charakteristika – účel použitia

• Domáca vodáreň **Extol® Premium 8895095** je **kvalitné čerpadlo** spojené so zásobníkom vody a snímačom tlaku, ktorý riadi chod čerpadla v režime zapnuté/vypnuté v závislosti od tlaku vody v rozvodnom systéme. Pri poklese tlaku vody snímač tlaku spustí motor čerpadla a po dosiahnutí vypínacieho tlaku dôjde k vypnutiu čerpadla. Spínací a vypínací tlak snímača tlaku je prednastavený z výroby a nie je dovolené ho meniť.

V prípade domácej vodárne je možné teda uzavrieť výtok vody a pri odbere vody sa motor čerpadla spustí a pri uzatvorení výtoky vody dôjde k samočinnému vypnutiu motora bez priameho ovládania používateľom. Z tohto dôvodu je možné domácu vodáreň oproti čerpadlám bez snímača tlaku s výhodou použiť na trvalú inštaláciu s pripojením na distribučnú vodovodnú sieť na zásobovanie domácností, chát, domácich záhrad a pod. čistou úžitkovou vodou alebo takisto s cieľom zvýšenia tlaku vody v distribučnej sieti úžitkovej vody.

Domáca vodáreň má charakter štandardného čerpadla a je možné ju okrem vyššie uvedeného účelu použitia použiť aj:

- na zavlažovanie záhrad a polí.
- na odčerpávanie, prečerpávanie či vyčerpávanie stredne veľkých zásobníkov (nádrží) s čistou úžitkovou vodou.

• **Čerpadlo je určené na čerpanie iba čistej úžitkovej vody bez obsahu sedimentov, piesku, kalu, bahna, drobných objektov, mechanických častíc a pod.; nejde o kalové čerpadlo na čerpanie vody z nádržíek odpadových vôd, sedimentov zo záhradných jazierok a pod. Na tento účel slúžia kalové čerpadlá.**

ČERPADLO SA NESMIE POUŽÍVAŤ:

- na použitie v priemyselnej, remeselnej či komerčnej sfére.
- na nepretržitú prevádzku
- na čerpanie slanej vody, tekutých potravín a pochtín, pitnej vody, vody obsahujúcej akýkoľvek materiál (pozrite vyššie), korozívnych a chemických látok, kyslých, zásaditých, horľavých, výbušných alebo prchavých kvapalín (napr. pohonných hmôt).
- vody s obsahom ľadu či ľadovej triešte ($t > 0\text{ }^{\circ}\text{C}$) a vody teplejšie než $35\text{ }^{\circ}\text{C}$.

➔ Čerpadlo je vyrobené z odolných materiálov, ktoré bránia vzniku korózie, navyše obežné (čerpacie) koleso je vyrobené z mosadze, ktoré je odolné voči korózii.

• Táto domáca vodáreň nemá charakter štandardného prenosného čerpadla, ale sú určené skôr na trvalú alebo trvalejšiu inštaláciu, aj keď je ho takisto možné prenášať. Čerpadlo sa používa s rúrkami, ale je možné ju používať s vystuženými hadicami, ktoré sa k čerpadlu pripájajú prostredníctvom závitů.

V prípade použitia nasávacej a výtlačnej hadice sa musia použiť hadice s vystuženou stenou, aby sa nemohli zlomiť v ohybe na vstupe či výstupe z čerpadla. V prípade nasávacej hadice sa musí použitím hadice s vystuženou stenou zaistiť, aby nedochádzalo k priblíženiu stien hadice vplyvom nasávacieho podtlaku.

II. Technické údaje

Model čerpadla/objednávacie číslo	8895095
Príkion	750 W
Max. prietok ¹⁾	5 270 l/hod. (88 l/min.)
Max. výtlačná výška	44 m
Max. nasávacia hĺbka	9 m
Špecifikácie vstupného a výstupného otvoru	G 1 (rúrkový závit)
Spínací/vypínací tlak ²⁾	2, 1/3, 5 bar
Max. tlak v zásobníku	4,5 bar
Objem zásobníka vody	19 l
Napájacie napätie/frekvencia	220 – 240 V ~ 50 Hz
Dĺžka napájacieho kábla	1,5 m
Hmotnosť (bez kábla)	16 kg
Rozmery vodárne (dĺžka × výška × šírka)	47 × 50,5 × 26,5 cm
Materiál obežného kolesa	mosadz
Max. otáčky	2 850 min ⁻¹
Krytie	IP44
Trieda izolácie	B
Trieda ochrany	I
Prevádzková poloha	vodorovná
Max. teplota čerpanej kvapaliny	35 °C
Teplota okolia pre prevádzku	+5 až +40 °C
Hladina akustického tlaku L _{pA} ³⁾ , neistota K	68,3 dB(A); K = ± 3
Nameraná hladina akustického výkonu L _{wA} ³⁾ ; neistota K	72,2 dB(A); K = ± 3
Garantovaná hladina ak. výkonu	75 dB(A)

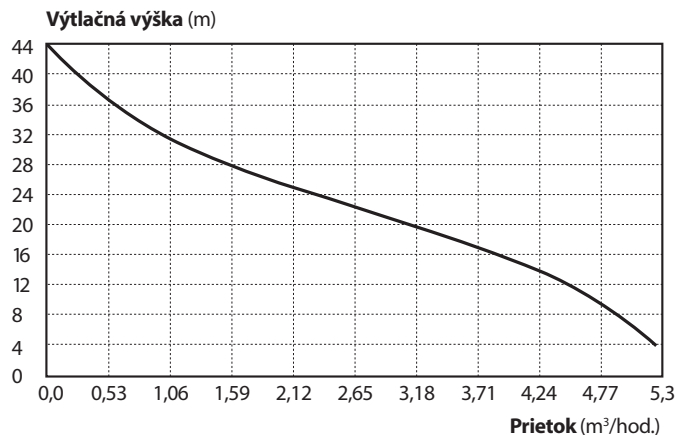
Tabuľka 1

1) Uvedený maximálny prietok bol zistený pri nulovej výtlačnej výške a nulovej nasávacej hĺbke s priemernou nasávacieho a výtlačného hrdla, ktoré sú rovnaké ako na čerpadle. Tento postup merania max. prietoku sa volí z dôvodu eliminácie všetkých premenných faktorov, ktoré zahŕňajú rozdielne podmienky a faktory pri používaní (t. j. rozdielna nasávacia hĺbka, výtlačná výška, uhol sklonu výtlačnej hadice, dĺžka vodorovného vedenia výtlačnej hadice, priemer nasávacej/výtlačnej hadice – prípadne obmedzenie prietoku v spojení hadíc pri ich predĺžení a pod.).

Z uvedeného teda vyplýva, že uvádzaný max. prietok vypovedá o sile (výkone) čerpadla, ale nie je ho možné v praxi reálne dosiahnuť, pretože je vždy nutné čerpať vodu z určitej hĺbky a tlačiť do určitej výšky s rôznou dĺžkou a sklonom výtlačného potrubia (hadíc), čo sú faktory, ktoré max. prietok znižujú, pozrite text nižšie pod prietokovým grafom čerpadiel.

- Spínací a vypínací tlak sa môže trochu líšiť od uvedeného.
- Hladina akustického tlaku a výkonu sa merala podľa požiadavky normy EN ISO 20361.

PRIETOKOVÝ GRAF



EXTOL[®]
PREMIUM
8895095

Obr. 1

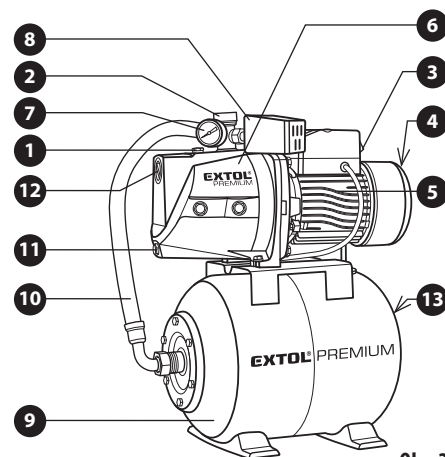
⚠ UPOZORNENIE

- Výkon čerpadla je rozdelený medzi nasávaciu hĺbku, výtlačnú výšku a prietok. Na dosiahnutie maximálnej výtlačnej výšky musí byť nasávací hĺbka čo najmenšia. Na dosiahnutie čo najvyššieho prietoku na výstupe musí byť nasávací hĺbka a výtlačná výška čo najmenšia. Prietok čerpadla sa úmerne znižuje so zvyšujúcou sa dĺžkou hadice, s vyšším uhlom sklonu hadice, so vzrastajúcim výškovým rozdielom medzi polohou čerpadla a koncom hadice, priemerom a odporom hadice či spojok hadíc, s klesajúcou teplotou vody alebo poklesom napätia v sieti. V prípade použitia nasávacieho koša na vstupe do nasávacej hadice môže dôjsť k zníženiu prietoku z dôvodu obmedzenia prúdenia vody. Spojky hadíc majú menší vnútorný prierez než hadice a takisto sa podieľajú na znížení prietoku. V prípade, že sú použité rúrky, tak objemový prietok na výstupe znižujú tvarovky (kolená), T vetvenia ap.
- 10 metrov výtlačnej hadice vo vodorovnom vedení zodpovedá približne 1 m výtlačnej výšky s uhlom 90°.

III. Súčasti a ovládacie prvky

Obr. 2, Pozícia – popis

1. Otvor na zaliatie čerpadlového priestoru vodou
2. Otvor na pripojenie výtlačnej hadice/rúrky
3. Prevádzkový spínač
4. Vetracie otvory motora
5. Motorová jednotka
6. Čerpadlový priestor
7. Tlakomer
8. Snímač tlaku
9. Zásobník vody
10. Vodovodné spojenie čerpadla s nádobou
11. Otvor na vypúšťanie vody z čerpadlového priestoru
12. Otvor na pripojenie nasávacej hadice
13. Kryt vzduchového ventilčeka zásobníka na vodu



Obr. 2

2. Čerpadlo umiestnite na pevnú vodorovnú plochu.

- Ak je čerpadlo inštalované na dlhodobjšie umiestnenie, je nutné, aby bolo chránené pred dažďom, vniknutím vody, napr. umiestnením pod prístreškom, ale zároveň musí byť zaistené prúdenie vzduchu okolo čerpadla, aby bol dostatočne chladený motor prúdom vzduchu. Z tohto dôvodu čerpadlo nesmie byť na dlhodobjšiu prevádzku umiestnené v príliš tesnom alebo v malom uzatvorenom priestore, kde by nedochádzalo k chladeniu motora prúdením vzduchu. Vetracie otvory motora (obr. 2, pozícia 4) nesmú byť pritlačené k stene, inak nebude dochádzať k dostatočnému chladeniu. Okolité teplota by nemala presiahnuť 40 °C.
- Na dlhodobjšiu alebo trvalú inštaláciu vodárne je možné zásobník vody pripevniť k podložke skrutkami cez otvory v stojkách zásobníka.

IV. Príprava vodárne na prevádzku, inštaláciu

⚠ VÝSTRAHA

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a nechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla kedykoľvek oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu.
- Pred inštaláciou či údržbou vodárne sa uistite, že napájací kábel čerpadla je odpojený od prívodu elektrického prúdu.

1. Kontrola

- Urobte vizuálnu kontrolu izolácie napájacieho kábla čerpadla, či nie je poškodený. Čerpadlo s poškodenou izoláciou napájacieho kábla nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol[®]. Za poškodenie kábla sa považuje aj popraskaný kábel. Mohlo by dôjsť ku skratu a úrazu elektrickým prúdom.
- Skontrolujte, či je čistý nasávací a výtlačný otvor. Ak sú otvory zanesené a/alebo nepriechodné, pred uvedením čerpadla do prevádzky ich vyčistite. Zanesené otvory obmedzujú prietok vody čerpadlom, čo by ho poškodilo.

3. Do závitú nasávacieho a výtlačného otvoru čerpadla naskrutkujte koncovku nasávacej a výtlačnej hadice alebo rúrky. Hadicu (obr. 2, pozícia 10) priskrutkujte k zásobníku.

- Na závit hadice či rúrky odporúčame navinúť teflónovú pásku či zvoliť iný vhodný inštalatérsky prostriedok na zvýšenie tesnosti.
- Ak sa používajú hadice, musia mať vystuženú stenu, aby nedošlo k obmedzeniu prietoku vplyvom jej zlomenia v ohybe pred vstupom či za výstupom vody z čerpadla a v prípade nasávacej hadice, aby nedošlo k obmedzeniu prietoku vzájomným priblížením stien hadice k sebe vplyvom podtlaku pri nasávaní. Nasávaciu a výtlačnú hadicu je možné kúpiť v predajni s čerpadlovou technikou. Na vstup do nasávacej hadice nainštalujte nasávací kôš na ochranu pred vniknutím mechanických nečistôt. Vhodný nasávací kôš k nasávacej hadici je možné takisto kúpiť v predajni s čerpadlovou technikou.
- Nasávacia a výtlačná hadica/rúrka nesmie mať menší vnútorný prierez, než zodpovedá priemeru nasávacieho a výtlačného otvoru, inak by došlo k obmedzeniu prietoku, čo by čerpadlo poškodilo.

- Pred inštaláciou skontrolujte priechodnosť nasávačej a výtlačnej hadice/rúrky a či nemá poškodený plášť/stenu. Prípadné nedostatky odstráňte alebo ak to nie je možné, hadicu/rúrku nahraďte za novú.
- Ak je použitá výtlačná hadica, roztiahnite ju po celej svojej dĺžke a zaistite, aby nebol v niektorých miestach obmedzený prietok ohybom.
- Ak je výtlačné vedenie kolmo k zemi alebo v stúpaní, je vhodné na začiatočnú časť výtlačnej hadice pri čerpadle nainštalovať uzatvárací ventil, ktorý uzatvorením pred demontážou čerpadla zabráni spätnému toku vody z výtlačného vedenia.
- Na miesta kontaktu hadice s ostrou hranou vložte ochrannú textíliu, aby nedošlo k poškodeniu pláštá hadice.
- Výstup vody z hadice zaistíte proti vymršteniu, ktoré môže byť významné hlavne pri spustení čerpadla, pretože dôjde k vzniku tlakovej vlny. Odporúčame vykonať na niekoľkých miestach dĺžky hadice jej zaistenie proti prípadnému vymršteniu.
- Akékoľvek spojky na pripojenie predĺžovacích hadíc alebo tvarovky v prípade spojenia alebo rozvetvenia vedenia znižujú prietok vody.
- Maximálna nasávací hĺbka čerpadla je 9 m, a tak by celková dĺžka nasávačej hadice nemala byť dlhšia, než 9 m. Na dosiahnutie čo najvyššieho výtlačku/prietoku je nutné, aby bola dĺžka nasávačej hadice čo najkratšia. Koniec nasávačej hadice musí byť dostatočne hlboko pod hladinou vody, aby nedošlo k nasávaniu vzduchu či k chodu čerpadla na suchu pri poklese hladiny vplyvom odčerpania vody.
- Pokiaľ je dĺžka nasávačej hadice/rúrky pri uhle sklonu 90° väčšia ako 5 m, odporúčame na vstup do nasávačej hadice/rúrky nainštalovať spätnú klapku, ktorej funkciou je, že odľahčuje tiaž vodného stĺpca v nasávačej hadici, čo ulavuje motoru a pozitívne sa to prejaví na vyššom výtlačnom výkone (vyšší prietok a/alebo vyššia výtlačná výška). Inštalácia spätnej klapky môže byť nutná, ak je dlhé nasávanie a výtlačné vedenie v kombinácii. Spätnú klapku samostatne alebo v kombinácii s nasávacím košom je možné kúpiť v predajni s čerpadlovou technikou.

- Je optimálne, keď výtlačné vedenie má spád.
- Ak je výtlačné vedenie kolmo k zemi alebo v stúpaní, je vhodné na začiatočnú časť výtlačnej hadice nainštalovať uzatvárací ventil, ktorý uzatvorením pred demontážou čerpadla zabráni spätnému toku vody z výtlačného vedenia.
- V prípade rúrok vedených pozdĺž steny musia byť rúrky uchytené k stene, aby nedošlo k ich vyvráteniu pri vetre alebo vplyvom hmotnosti stĺpca vody v rúrkach.
- **Pred uvedením čerpadla do chodu musí byť koniec nasávačej hadice či rúrky ponorený dostatočne hlboko pod hladinou vody, aby čerpadlo nemohlo bežať nasucho pri poklese hladiny v dôsledku odčerpania vody. Chod čerpadla bez vody čerpadlo poškodzuje.**

4. Do čerpadlového priestoru nalejte vodu.

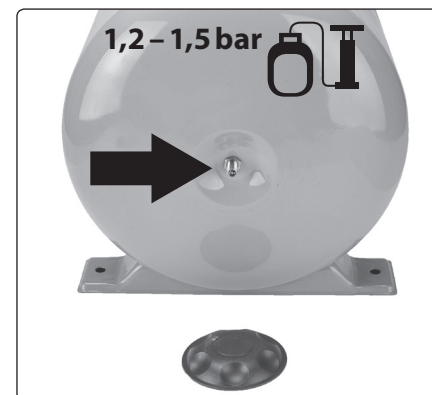
- Pred uvedením čerpadla do chodu je nutné do čerpadlového priestoru naliať vodu z nádoby s vodou, aby čerpadlo pri spustení nebežalo nasucho. Chod čerpadla bez vody poškodzuje tesnenie hnacieho hriadeľa v čerpadlovom priestore. Na zaliatie čerpadla vodou odskrutkujte maticu na hornej časti čerpadlového priestoru (obr. 2, pozícia 1) a do čerpadlového priestoru prostredníctvom lievika nalejte čistou vodu. Následne otvor uzavrite maticou. Nasávaciu hadicu nie je potrebné plniť vodou.

5. Na zadnej časti zásobníka odskrutkujte kryt vzduchového ventilčeka (pozrite obr. 3) a hustilkou na plnenie pneumatík či autokompresorom zásobník natlakujte na tlak 1,2 – 1,5 bar – nie viac (v zásobníku je membrána). Skontrolujte tlak meračom tlaku v pneumatikách.

KONTROLA TLAKU VZDUCHU V ZÁSObNÍKU A JEHO DOPLNENIE

- Kontrolu tlaku vzduchu v zásobníku je potrebné vykonávať pravidelne cca 1× za 3 mesiace. Pri kontrole odpojte vodáreň od zdroja el. prúdu a otvorte kohútik

na výtlačku (nesmie byť obmedzený výstup vody na výtlačku). Po úplnom poklese tlaku vody v nádobe zmerajte tlak na plniacom ventilčeku meračom tlaku v pneumatikách. Tlak vzduchu v nádobe by mal byť v rozsahu 1,2-1,5 bar. V prípade potreby doplňte tlak hustilkou alebo autokompresorom na požadovanú hodnotu. Tlak vzduchu kontrolujte takisto vždy, ak budete mať dojem, že čerpadlo príliš často spína. Kontrolu tlaku a jeho doplnenie vykonávajte vždy pri vypnutom čerpadle a otvorenom ventilu na výtlačnom potrubí.



Obr. 3

- Pred uvedením vodárne do prevádzky je nutné natlakovať vzduchom okolie medzi zásobným vakom na vodu, ktorý sa nachádza vnútri zásobníka vody a kovovým plášťom zásobníka.

6. Vidlicu napájacieho kábla zasuňte do zásuvky s elektrickým prúdom.

- Pred pripojením napájacieho kábla najprv overte, či napätie v zásuvke zodpovedá napätiu v rozsahu 220 – 240 V ~50 Hz. Čerpadlo je možné používať v tomto rozsahu napätia. Takisto skontrolujte stav vidlice a izoláciu prívodného kábla. Čerpadlo s poškodeným prívodným káblom nepoužívajte a zaistite jeho výmenu v autorizovanom servise značky Extol®.

V. Zapnutie/vypnutie/prevádzka vodárne

⚠ UPOZORNENIE

- **Ak je na výtlačnej rozvodnej vetve uzatvorený výtok vody, pred uvedením vodárne do chodu všetky uzávery otvorte a odstráňte všetky obmedzenia prietoku, aby pri zavádzaní rozvodov mohol unikáť preč vzduch.**

Pred zavodením rozvodov v obytných priestoroch a pod. skontrolujte, či sú všetky spoje riadne utesnené a prípadne rozvody a pripojenia vodárne k rozvodom nechajte vykonať inštalátorom. Vodáreň nie je určená na čerpanie pitnej vody, pretože nebola testovaná na splnenie požiadaviek na výrobky prichádzajúce do kontaktu s pitnou vodou.

Úžitková voda sa nesmie z hygienických dôvodov čerpať do vodovodného systému určeného na distribúciu pitnej vody.

- Ak je vodáreň celkom pripravená na prevádzku, uvedte ju do chodu stlačením prevádzkového spínača (Obr. 2, pozícia 3), než dôjde k čerpaniu vody, môže to nejaký čas trvať.
- Následne je chod čerpadla riadený snímačom tlaku, ktorý uvádza alebo vypína chod motora v závislosti od tlaku vody v systéme. Ak je uzatvorený výtok vody, tak po dosiahnutí vypínacieho tlaku dôjde k samočinnému vypnutiu motora čerpadla vykonaného snímačom tlaku, pri poklese tlaku v systéme pri otvorení výtoku dôjde snímačom tlaku k samočinnému uvedeniu motora čerpadla do chodu. Hodnotu spínacieho či vypínacieho tlaku je možné zistiť na tlakomere (obr. 2, pozícia 7). Spínací a vypínací tlak je prednastavený z výroby a nie je dovolené ho meniť. Pre potrebu odstavenia vodárne z prevádzky prevádzkový spínač prepnite do opačnej pozície.
- Ak počas chodu vodárne bude zjavný neštandardný zvuk, vibrácie či chod, prístroj ihneď vypnite, odpojte ho od prívodu el. prúdu a zistite a odstráňte príčinu neštandardného chodu. Ak je neštandardný chod spôsobený poruchou vnútri prístroja, zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol® prostredníctvom obchodníka alebo sa obráťte priamo na autorizovaný servis (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

- Vodáreň je určená na prevádzku vo vodorovnej polohe na súši.
- Vodáreň musí byť chránená pred dažďom, vysokou vlhkosťou a mrazom.
- Maximálna teplota čerpanej kvapaliny je 35 °C a okolitá prevádzková teplota čerpadla +5 až +40 °C. Čerpaná voda nesmie byť s obsahom ľadu či ľadovej triesťe. Vo vodárni/čerpadle nesmie zmrznúť voda a musia byť chránené pred mrazom.

Poznámka:

- Čerpadlo je vybavené tepelnou poistkou, ktorá chráni elektromotor pred prehriatím z dôvodu nedostatočného chladenia pláštá čerpadla a tiež ochranou proti preťaženiu. Ak dôjde k aktivácii tepelnej poistky, odpojte čerpadlo od prívodu elektrického prúdu, odstráňte príčinu preťaženia a počkajte, kým nedôjde k ochladeniu motora. V prípade horúceho počasia môže byť užitočné čerpadlo preniesť do chladnejšieho prostredia a nechať ho vychladnúť v chladnejšom prostredí. Prítomnosť tepelnej poistky čerpadla alebo ochrany proti preťaženiu neoprávňuje obsluhu čerpadlo preťažovať, na poškodenie spôsobené týmito vplyvmi sa nevzťahuje bezplatná záručná oprava v prípade poškodenia čerpadla!

VI. Odstavenie vodárne z prevádzky

- Ak je to nutné, napr. v prípade čerpania chlóranej bazénovej vody, alebo ak došlo k nasatiu nečistôt, vodáreň ihneď prepláchnite čistou vodou vložením konca nasávacej hadice do dostatočne veľkej nádoby s čistou vodou a čerpadlo uveďte na dostatočne dlhý čas do chodu, aby sa prepláchno (vrátane zásobníka na vodu). Pred premiestnením konca nasávacej hadice do nádoby s čistou vodou odpojte prívodný kábel od prívodu el. prúdu. V čerpadle/zásobníku nesmú zaschnúť mechanické nečistoty. Na prepláchnutie systému nepoužívajte vodu s obsahom čističích prostriedkov či iných prísad alebo nečistôt.
- Pred odstavením čerpadla z prevádzky alebo ak hrozí zamrznutie vody v čerpadle, odpojte prívodný kábel od zdroja el. prúdu a z potrubného systému vypustíte vodu.

Takisto je nutné po odstavení čerpadla z prevádzky vypustiť vodu čerpadlového priestoru odskrutkovaním matice (obr. 2, pozícia 11) na spodnej časti čerpadlového priestoru. Aby z čerpadlového priestoru vytekla všetka voda, zadnú časť čerpadla nadvihnite. Potom vypustíte vodu zo zásobníka vody. Na tento účel od zásobníka na vodu odskrutkujte spojovaciu vodovodnú hadicu (obr. 1, pozícia 10) a z otvoru nádoby pri nadvihnutí jej zadnej časti z nádoby vylejte všetku vodu. Potom spojovaciu vodovodnú hadicu naskrutkujte späť na zásobnú nádobu. Čerpadlo chráňte pred mrazom. Lad má väčší objem než voda a mohol spôsobiť trhliny v zásobníku/čerpadle.

- Ak predsa len došlo k zmrznutiu vody vo vodárni, neuvádzajte ju do chodu, odpojte nasávacie a výtlačné vedenie a preneste ju do priestoru s izbovou teplotou. V žiadnom prípade na účel rozmrznutia ľadu v čerpadle/zásobníku nepoužívajte horúcu vodu alebo nepoužívajte žiadne sálavé zdroje tepla (napr. teplovzdušnú pištoľ), inak by mohlo dôjsť k poškodeniu vnútorných častí čerpadla/zásobníka.

VII. Zásady práce s vodárňou a bezpečnostné pokyny

- Pred použitím čerpadla sa dôkladne oboznámte s jeho správnym používaním a rešpektujte medzné podmienky pre jeho používanie.
- Zabráňte používaniu prístroja osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čerpadlo pripájajte do zásuvky vybavenej prúdovým chráničom FI (RCD) – s vypínacím prúdom maximálne 30 mA z dôvodu ochrany pred prípadným úrazom elektrickým prúdom. Tento chránič/istič musí byť zabudovaný do pevného elektrického rozvodu a musí sa pred každým použitím čerpadla preskúšať.

- Zásuvku prívodu elektrického prúdu chráňte pred vlhkosťou a pred zaplavením vodou.
- Čerpadlo nikdy nepoužívajte na čerpanie kvapalín, ktoré obsahujú látky spôsobujúce koróziu (kyseliny, lúhy, bielidlá), abrazívne častice (napr. piesok, bahno), ďalej horľavých a hustých kvapalín a potravín, ako napr. mlieko, jedlý olej, ďalej vody s obsahom kalu, organického či iného mechanického materiálu.
- Ak používate predlžovací napájací prívod, musia mať vodiče predlžovacieho prívodu vnútorný prierez X,Y mm² rovnaký, ako má prívodný kábel čerpadla (špecifikácia prierezu vodičov je uvedená na prívodnom kábli čerpadla a predlžovacom prívode, aby nedošlo k prúdovému preťaženiu vodičov a takisto odporúčame, aby mal gumovú izoláciu, ktorá je odolnejšia voči mechanickému poškodeniu, než izolácia z PVC, ide o kábel typu s označením H05RNF-3G X,Y mm². Miesto spoja predlžovacieho prívodu s napájacím káblom čerpadla musí byť chránené proti vplyvu vlhkosti, vniknutiu vody a musí byť zaistené, aby nemohlo dôjsť k vniknutiu miesta spoja do čerpanej vody.
- Po odčerpaní chemicky ošetrenej vody z bazéna čerpadlo prepláchnite čistou vodou, pretože voda z bazéna má korozívne účinky.
- Počas prevádzky čerpadla alebo čerpadla pod napätím, sa vyvarujte kontaktu s čerpanou kvapalinou alebo vodivými časťami nádoby, do ktorej sa čerpá voda a zaistite, aby s čerpanou kvapalinou neprišli do styku ďalšie osoby či zvieratá, pretože môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom v prípade poruchy čerpadla.
- Počas prevádzky sa čerpadlo obvykle zahreje, pred manipuláciou ho vypnite, odpojte od prívodu el. prúdu a ponechajte vychladnúť.
- Počas prevádzky môže dôjsť k prípadnému úniku mazív z čerpadla do čerpanej a okolitej kvapaliny pri poškodení mechanickej upchávky. Z tohto dôvodu čerpadlo nepoužívajte na čerpanie pitnej vody a vody z chránených vodných zdrojov. Čerpadlo nebolo testované na splnenie požiadaviek predpisov stanovujúcich požiadavky na výrobky prichádzajúce do kontaktu s pitnou vodou či potravinami.

- Zamedzte chodu čerpadla bez kvapaliny alebo počas prisávania vzduchu.
- Zamedzte poškodeniu prívodného kábla čerpadla. Miesto kontaktu napájacieho kábla s ostrou alebo drsnou hranou oviňte ochranným materiálom, napr. textíliou. Zamedzte tepelnému poškodeniu izolácie káblov
- Akékoľvek zásahy do elektrického príslušenstva alebo vnútorných častí čerpadla môže vykonávať iba autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete webových stránkach v úvode návodu).
- Počas prevádzky čerpadla zabráňte zníženiu prietokovej rýchlosti vplyvom zmenšenia priemeru výtlačnej hadice (napr. ohnutím) alebo poškodenia hadice ostrými predmetmi.
- Počas prevádzky čerpadla zaistite, aby sa do čerpanej kvapaliny nedostával abrazívny sypký materiál (napr. piesok), sutina, bahno alebo ďalšie nevhodné materiály či chemikálie.
- Pred dlhodobým odstavením čerpadla z prevádzky alebo ak hrozí zamrznutie vody v čerpadle, vypustíte z čerpadla vodu a čerpadlo chráňte pred mrazom.

VIII. Čistenie a údržba

⚠ UPOZORNENIE

- Pred inštaláciou či údržbou vodárne odpojte prívodný kábel od zásuvky elektrického napätia.
- Čerpadlo udržiavajte čisté. Po použití čerpadla je nevyhnutné ho zbaviť prípadne prichyteného materiálu, aby nedošlo k zablokovaniu obežného kolesa a otvorov nasávacieho koša. Čistenie (premytie čerpadla) robte čistou vodou, pozrite vyššie.
- Na čistenie povrchu nepoužívajte žiadne organické rozpúšťadlá, došlo by k porušeniu náteru.
- Pravidelne kontrolujte opotrebenie či poškodenie všetkých vonkajších častí čerpadla, ktoré sú zrejme pri vonkajšej obhládke.
- Poškodené diely sa musia nahradiť originálnymi dielmi výrobcu.

• Pravidelne kontrolujte, či nie sú zanesené vetracie otvory motora. Zanesené vetracie otvory pravidelne čistite, aby nedochádzalo k prehrievaniu motora v dôsledku nedostatočného prúdenia vzduchu.

• V prípade potreby záručnej opravy čerpadla sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste výrobok kúpili a ktorý zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. Pre pozáručnú opravu sa obráťte priamo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

➔ **Bezplatná záručná oprava sa vzťahuje iba na výrobné chyby výrobku (skryté a vonkajšie) a nevzťahuje sa na opotrebenie výrobku v dôsledku nadmernej záťaže či používania alebo na poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym používaním.**

• Čerpadlo žiadnym spôsobom neprenastavujte či neupravujte na iné účely použitia.

• Čerpadlo nepoužívajte na iný účel použitia, než na aký je určené.

IX. Odkazy na technický štítok a symboly

EXTOL® PUMP LABEL

750 W | 220-240V ~50Hz 8895095

$n_0=2850 \text{ min}^{-1}$ | $Q_{\text{MAX}}=5,3 \text{ m}^3/\text{h}$






$H_{\text{MAX}}=44 \text{ m}$ | $\nabla \text{ Max. } 9 \text{ m}$

$T_{\text{MAX.H}_2\text{O}}=35^\circ\text{C}$ | $\varnothing G1/G1$ | 16 kg

Jet Pump for clean water • Čerpadlo na čistú vodu • Čerpadlo na čistú vodu • Tiszta víz szivattyú • Pompă pentru apă curată • Reinwasserpumpe • Bomba de agua limpia • Пумпа за чиста вода • Pompa do czystej wody • Pumpa za čistu vodu

Serial Number: _____ www.extol.eu

Produced by Madal Bal a.s. • Průmyslová zóna Příluky 244 • CZ-760 01 Zlín

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ.
	Symbol elektroodpadu. Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte na ekologickú likvidáciu, pozrite ďalej.
	Zaistite prepravu nastojato. Chráňte pred dažďom. Pozor krehké.
Q_{max}	Maximálny prietok čerpanej kvapaliny.
H_{max}	Maximálna dopravná výška čerpanej kvapaliny (výtlak).
$T_{\text{max. H}_2\text{O}}$	Maximálna teplota čerpanej kvapaliny.
	Maximálna pracovná hĺbka.
Serial Number:	Na štítku čerpadla je uvedené sériové číslo zahrňujúce rok, mesiac výroby a poradové číslo výrobného sériu.

Tabuľka 2

X. Informácie k zásobníku vody a význam značenia na štítku



EXTOL® TANK LABEL


V: 19l Δp : 0,2 bar 8895095

PS: 4,5 bar PT: 6,4 bar

SP: 2,1 bar $T_{\text{MAX.H}_2\text{O}}: 35^\circ\text{C}$




VP: 3,5 bar EN 13831:2007


TS:  $+35^\circ\text{C}$  1,2-1,5 bar

$+5^\circ\text{C}$  1282

Serial Number: _____ www.extol.eu

Produced by Madal Bal a.s. • Průmyslová zóna Příluky 244 • CZ-760 01 Zlín

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
 1282	Zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ. Identifikačné číslo notifikovanej osoby, ktorá sa zúčastnila EÚ posúdenia zhody.
V: 19l	Menovitý objem nádoby
Extol®, Madal Bal, a.s. Priemyselná zóna Příluky 244, 760 01, Zlín	Značka a adresa výrobcu
Extol® 8895095	Identifikácia nádoby (nádoba je neoddeliteľnou súčasťou vodárne dodávaného výrobku – vodárne)
TS  $+35^\circ\text{C}$ $+5^\circ\text{C}$	Najnižšia a najvyššia dovolená prevádzková teplota
PS: 4,5 bar	Najvyšší dovolený tlak
SP: 2,1 bar	Začiatkový plniaci tlak (spínací tlak)
VP: 3,5 bar	Konečný tlak (vypínací tlak)
Δp : 0,2 bar	Priestor na modifikovaný tlak (vypínací tlak nie je dovolené modifikovať, nastavené z výroby)

 1,2 – 1,5 bar	Hustiaci tlak zásobníka, na ktorý je nutné hustilkou natlakovať zásobník vzduchom.
PT: 6,4 bar	Skúšobný tlak z výroby
$T_{\text{MAX.H}_2\text{O}}: 35^\circ\text{C}$	Maximálna teplota čerpanej kvapaliny.
EN 13831:2007	Norma pre expanzné nádoby so vstavanou membránou pre vodné systémy
Serial Number: (sériové číslo)	Na štítku zásobníka je uvedené sériové číslo zahrňujúce rok, mesiac výroby a poradové číslo výrobného sériu.

Tabuľka 3

! VÝSTRAHA

- Zásobník vody je neoddeliteľnou súčasťou domácej vodárne, teda výrobku ako celku a nie je používateľovi dovolené nádobu z výrobku demontovať a používať ju na iné účely použitia alebo na iné kvapaliny a/alebo pre iné prevádzkové podmienky (teplota, tlak) než tie, ktoré sú uvedené vyššie v návode na použitie.
- Na nádobe sa nesmú vykonávať žiadne zvráacie práce. Zvráacie opravy tlakových nádob smie vykonávať iba kvalifikovaný zvráčač a pred uvedením vodárne (nádob) do prevádzky po oprave nádoby sa musí nádoba preskúšať skúšobným pretlakom, ktorý nesmie byť vyšší než 1,43-násobok max. pracovného tlaku. Tlaková skúška sa smie z bezpečnostných dôvodov vykonať iba vodou a nie vzduchom a musí sa vykonať akreditovaným technikom tlakových zariadení, keď pri skúšobnom hydraulickom pretlaku nesmie dôjsť k netesnosti. Prvá tlaková skúška nádoby sa vykonala vo výrobe pred expedíciou a je podmienkou na označenie symbolom CE a pre ich uvedenie na trh. Bez vykonania prvej tlakovej skúšky vo výrobe nie je možné tieto nádoby označiť CE a uvádzať na trh Európskej únie, pozrite PED smernice 2014/68 EÚ a norma EN 13831:2007. Dokladom o vykonanej tlakovej skúške tlakovej nádoby je EÚ vyhlásenie o zhode.
- Pravidelne kontrolujte, či nádoba nejaví vonkajšie známky korózie a vodáreň ako celok vonkajšie prejavy netesnosti. V prípade zistenia netesnosti zaistíte nápravu. Odporúčame, aby ste si nechávali vykonávať revízie nádoby akreditovaným revíznym technikom tlakových zariadení, pretože nádoba môže podliehať korózii a môže dôjsť k prederaveniu steny nádoby a úniku vody.

XI. Skladovanie

- Pred uskladnením domácej vodárne vypustíte vodu z čerpadlového priestoru čerpadla a zo zásobníka vody a zbavte ju nečistôt a vykonajte jej údržbu. Uskladnite ho mimo dosahu detí na suchom mieste s teplotou v rozmedzí +5 °C až 40 °C. Domácu vodáreň chráňte pred dažďom a mrazom, vysokou vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a sálavými zdrojmi tepla.
- Pri preprave čerpadla zamedzte nadmerným otrasom, pádu alebo prevrhnutiu, aby nemohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

XII. Likvidácia odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.

NEPOUŽITELNÉ ČERPADLO VODÁRNE

- Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EÚ sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu na na to určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach dostanete na obecnom úrade.



XIII. Záručná lehota a podmienky

ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zväzťe, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.
- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
 - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
 - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu vecí viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
- 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúci poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**

EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,
že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie,
rovnako ako na trh uvedené vyhotovenie, zodpovedajú príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie.
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

**Extol® Premium 8895095 (750 W)
Domáca vodáreň na čistú užitkovú vodu so zásobníkom s objemom 19 l**

je v zhode s harmonizačnými normami:

EN 60335-1:2012+A11+ A13+AC1+Z1+Z2; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN 809:1998+A1:2009+AC1;
EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011 do 28.4.2020/poté EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-3:2013; EN 62233:2008; EN 13831:2007; EN 62321-x

a harmonizačnými predpismi:

2014/35 EÚ
2014/30 EÚ
2011/65 EÚ
2006/42 ES
2014/68 EÚ
2000/14 ES

Kompletizáciu technickej dokumentácie 2006/42 ES; 2000/14 ES vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese výrobcu.
Technická dokumentácia (2006/42 ES; 2000/14 ES) je dostupná na adrese výrobcu.

Nameraná hladina akustického výkonu zariadenia reprezentujúceho daný typ: $72,2 \pm 3$ dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu zariadenia: 75 dB(A)

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín, 20.12.2017

Osoba oprávnená na vypracovanie EÚ vyhlásenia o zhode v mene výrobcu
(podpis, meno, funkcia):



Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti výrobcu

Extol® Premium búvárszivattyúk áttekintése, tisztá és szennyvíz szivattyúk

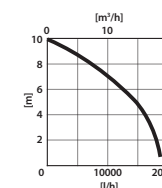
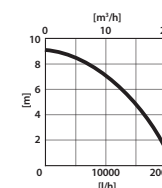
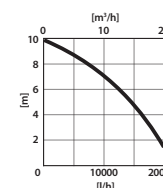
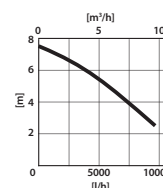












8895000

8895001

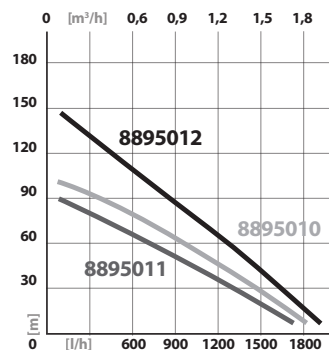
8895002

8895005

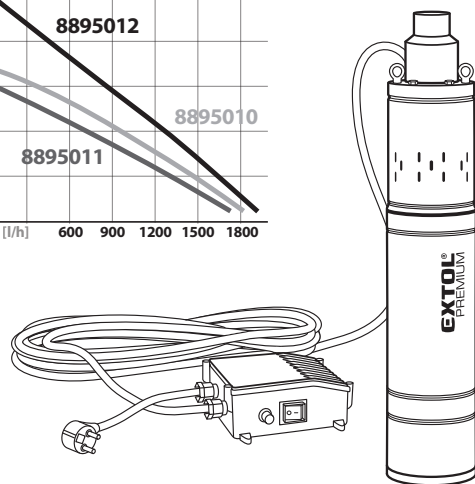


										
	V/Hz	W	l/h	m	m	mm	mm	m	kg	
8895000	230/50	250	9000	7,5	5	15	25, 32, 40	5,3	9,5	
8895001	230/50	750	18000	10	5	25	50	5,6	19	
8895005	230/50	1100	16200	10	5	15	50	10	22,5	
www.extol.eu										

Fúrt kút búvárszivattyú, tiszta vízhez, Extol® Premium



230V
(50 Hz)



	W	l/h	m	m	mm	mm	mm	m	kg
8895010	1100	1920	102	15	0	110	25	50	8,5
8895011	700	1920	95	15	0	125	25	40	8,0
8895012	1550	1920	120	15	0	125	25	50	12,0

www.extol.eu

EGYÉB EXTOL® PREMIUM BÚVÁRSZIVATTYÚ VÁLASZTÉK



A szivattyú „szárazra” szivattyúzásra is beállítható.

Szennyvíz szivattyú, közepes igénybevételekhez. Az egyedülálló 3 az 1-ben konstrukciónak köszönhetően a vizet tökéletesen „szárazra” szivattyúzza.



INOX
10m

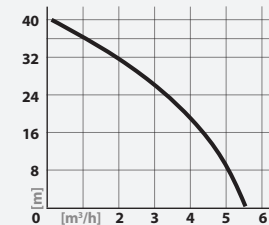
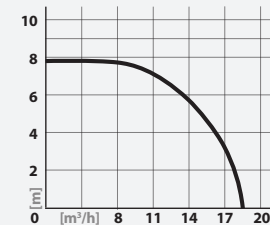
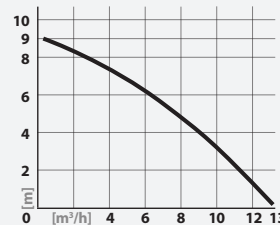
Rozsdamentes szennyvíz szivattyú, közepes igénybevételekhez.

nyomómagasság 40 m



INOX
10m

Többfokozatú nyomószivattyú, tiszta víz magasabb helyekre nyomásához, vagy kertek tömlős és fűvókás öntözéséhez.



	8895013	8895009	8895008
teljesítményfelvétel	900W	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
max. vízáram	13000l/óra	1100 W	1000 W
max. nyomómagasság	9m	18500 l/óra	5500 l/óra
max. szívási mélység	7 m	8 m	40 m
	50 mm	7 m	7 m
nyomócsonk átmérő	1"- 1 1/4"- 1 1/2"	135 mm	110 mm
szilárd részecske mérete szerint)	1,8 vagy 35 mm (beállítás)	1", 1 1/4", 1 1/2"	1"
hálózati vezeték hossza	10 m	20 mm	0,5 mm
felhasználás	10 m	10 m	10 m
tömeg	tiszta és szennyvízhez	tiszta és szennyvízhez	tiszta vízhez
	4,3 kg	7 kg	8,5 kg

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 8. 1. 2017

I. A készülék jellemzői és rendeltetése

• A házi vízműbe **Extol® Premium 8895095 minőségi szivattyú**, víztartály és nyomáskapcsoló van beépítve. A nyomáskapcsoló a vízvezeték rendszerben lévő nyomás alapján vezérli a szivattyú ki és bekapcsolását. A nyomás csökkenése esetén a szivattyú bekapcsol, majd a kikapcsoló nyomás elérése után a nyomáskapcsoló a szivattyút leállítja. A nyomáskapcsoló be- és kikapcsoló nyomásának az értékét a gyártás közben beállítottuk, ezeket az értékeket megváltoztatni tilos. A házi vízmű esetében a nyomóágat el lehet zárni. A víz vételezése esetén a szivattyú bekapcsol, majd ha a víz vételezése megszűnt és a szivattyú feltöltötte a rendszert, akkor automatikusan kikapcsol (a felhasználó beavatkozása nélkül). Ezt a szivattyút (házi vízművet), a nyomáskapcsoló nélküli szivattyúkkal szemben, rá lehet kötni a háztartások, hétfégi házak, kertek stb. tiszta használati víz rendszereire, használati vízzel való ellátáshoz, vagy a rendszer nyomásának a növeléséhez. A házi vízművet javasoljuk helyhez kötött módon telepíteni.

A házi vízmű standard szivattyúként is szolgál, és a fentiekben túl még felhasználható:

- kertek és mezők öntözéséhez,
- közepes nagyságú tartályok és tárolók tiszta vízének a kiszivattyúzásához vagy átszivattyúzásához.

• **A szivattyúval kizárólag csak tiszta, iszapot, üledéket, homokot, szennyeződések vagy mechanikus részecskéket nem tartalmazó használati vizet szabad szivattyúzni. Ez nem zagyszivattyú! A szivattyúval nem lehet pöcegödörökből vagy szennyvíz ülepítőkből, kerti tavakból stb. a vizet kiszivattyúzni! Ilyen célokra zagyszivattyút kell használni!**

A SZIVATTYÚ NEM HASZNÁLHATÓ:

- ipari, szakipari, vagy kereskedelmi célokra,
- folyamatos szivattyúzásra,
- sós víz, folyékony élelmiszerek és italok, ivóvíz, bármilyen anyagot tartalmazó víz (lásd fent), korróziót okozó folyadékok, vegyi anyagok, savas vagy lúgos folyadékok, gyúlékony vagy illó anyagok (pl. üzemanyagok) szivattyúzására,
- jeget vagy jégkását tartalmazó víz ($t > 0^{\circ}\text{C}$), vagy 35°C -nál melegebb víz szivattyúzására.

➔ A szivattyú tartós és korrózióálló anyagokból készül. A sárgaréz járókerék (szivattyúkerék) kiválóan ellenáll a korróziós hatásoknak.

- Ez a házi vízmű nem standard hordozható szivattyú, elsősorban helyhez kötött üzemeltetésre készült, azonban ha szükséges, akkor a szivattyú más felhasználási helyre is átvihető. A szivattyúhoz elsősorban fix csövek csatlakoztatását javasoljuk, de a menetes csatlakozókhoz merevített falú tömlők is csatlakoztathatók.

Amennyiben a szívó és nyomó ágakba tömlőt épít be, akkor használjon merevített falú tömlőket, amelyek nem törnek meg. A szívó ágba csak merevített falú tömlőt használjon a víz felszívásához, mert a puha szívótömlő a szívás hatására behorpadhat.

II. Műszaki adatok

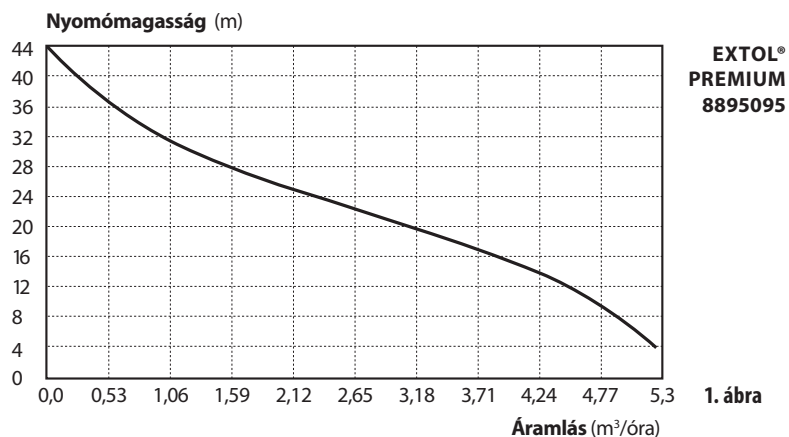
Szivattyú típusa / rendelési száma	8895095
Teljesítményfelvétel	750 W
Max. áramlás ¹⁾	5 270 l/óra (88 l/perc)
Max. nyomómagasság	44 m
Max. szívási mélység	9 m
Szívónyílás / nyomónyílás	G 1 (csőmenet)
Be- / kikapcsoló nyomás ²⁾	2, 1/3, 5 bar
Max. nyomás a tartályban	4, 5 bar
Víztartály térfogata	19 l
Tápfeszültség/frekvencia	220-240 V, 50 Hz
Hálózati vezeték hossza	1, 5 m
Tömeg (vezeték nélkül)	16 kg
Vízmű mérete (hosszúság × magasság × szélesség)	47 × 50, 5 × 26, 5 cm
Járókerék anyaga	sárgaréz
Max. fordulatszám	2850 f/p
Védettség	IP44
Szigetelési osztály	B
Védelmi osztály	I
Üzemi helyzet	vízszintes
Szivattyúzott folyadék max. hőmérséklete	35°C
Üzemi környezeti hőmérséklet	+5° és +40°C között
Zajnyomás szintje L_{pA} ³⁾ , bizonytalanság K	68, 3 dB(A); $K = \pm 3$
Mért akusztikus teljesítmény L_{WA} ³⁾ ; bizonytalanság K	72, 2 dB(A); $K = \pm 3$
Garantált akusztikus teljesítményszint	75 dB(A)

1. táblázat

- 1) A maximális áramlás értékét nulla nyomómagasság és nulla szívási mélység mellett mértük, míg a szívócső és a nyomócső belső átmérője a szívó- és nyomócső-ítlások szabad átmérőjének felelt meg. A maximális áramlás méréséhez azért alkalmaztuk ezt az eljárást, hogy csökkentjük az áramlás értékére hatással lévő tényezőket és az egyéb zavaró feltételeket (pl. a szívó-mélység és a nyomómagasság hatását, a nyomótömlő vízszintestől eltérő dőlésszögét, a nyomótömlő hosszát, a szívó- és nyomótömlők belső átmérőjét, a rendszerben keletkező ellenállásokat stb.). A maximális áramlás a szivattyú teljesítményére és kapacitására utal, azonban ezt az értéket gyakorlatilag

- nem lehet elérni, mert a vizet mindig valamilyen mélységből kell szivattyúzni és valamilyen magasságra kell felnyomni, illetve a szivattyúkhöz különböző hosszúságú szívó- és nyomócsöveket (tömlőket) lehet csatlakoztatni. Ezek mind csökkentő hatással vannak a maximális áramlásra (lásd a diagram alatti szöveget).
- 2) A be- és kikapcsoló nyomás kis mértékben eltérhet a feltüntetett értéktől.
- 3) Az akusztikus nyomás és teljesítmény értékeit az EN ISO 20361 szabvány követelményei szerint mértük meg.

ÁRAMLÁS DIAGRAM



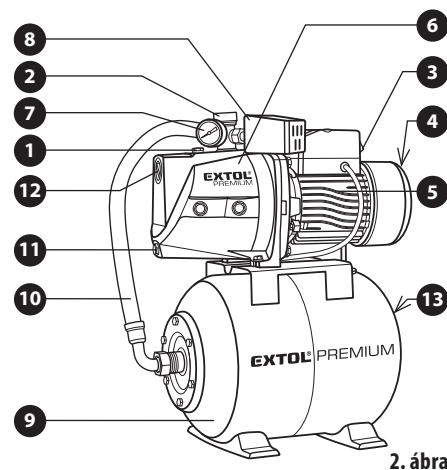
FIGYELMEZTETÉS!

- A szivattyú tényleges teljesítménye függ a szivási mélységtől, a nyomómagasságtól és az átfolyástól. A maximális nyomómagasság eléréséhez a szivási mélység legyen a lehető legkisebb. A maximális folyadék áramlás biztosításához a szivási mélység és a nyomómagasság legyen a lehető legkisebb. A szivattyú által biztosított folyadék áramlás függ a nyomótömlő hosszától, valamint a nyomótömlő kiömlő nyílása és a szivattyú közti magassági mérettől, a tömlő és az esetleges csatlakozások ellenállásától és belső átmérőjétől, a folyadék hőmérsékletétől, illetve a hálózati feszültségtől. Ha a szívócsőre még szívókosarat is szerelnek, akkor ez tovább csökkenti a szivattyú által biztosított áramlást. Amennyiben a tömlőket tömlőcsatlakozó segítségével csatlakoztatják egymáshoz, akkor ez a belső átmérőt csökkenti, ami szintén áramláscsökkenést okoz. Ha a rendszer csövekből áll, akkor a könyökök vagy T-elágazások stb. ellenállást fejtenek ki az áramló vízre.
- A vízszintesen elhelyezett nyomótömlő 10 méteres hosszúsága körülbelül 1 m függőleges nyomómagasságnak felel meg.

III. A készülék részei és működtető elemei

2. ábra. Tételszámok és megnevezések

- Záródugó (a szivattyú vízzel való feltöltéséhez)
- Nyomóoldali csatlakozó csonk, tömlő vagy cső csatlakoztatásához
- Működtető kapcsoló
- Motor szellőzőnyílások
- Motoros egység
- Szivattyú
- Nyomásmérő
- Nyomáskapcsoló
- Víztartály
- Víztartály és szivattyú összekötése
- Szivattyú vízleeresztő záródugó
- Szívóoldali csatlakozó csonk
- Víztartály levegő szelep



2. ábra

2. A szivattyút szilárd és vízszintes felületre helyezze el.

- Amennyiben a vízművet helyhez kötött kivételben használja, akkor a szivattyút védeni kell az esővíz ellen (pl. kis tetővel vagy burkolással), azonban nem szabad elfelejteni a szivattyú hűtéséről, tehát biztosítani kell a levegő szabad áramlását a motor körül. A szivattyút ezért nem szabad szűk és zárt helyen üzemeltetni, ahol nem biztosított a hűtőlevegő folyamatos áramlása. A motor szellőztető nyílásait (2. ábra, 4-ös tétel) nem szabad lezárni, vagy falhoz túl közel elhelyezni, ellenkező esetben a motor hűtése nem lesz megfelelő. A környezeti hőmérséklet lehetőleg ne legyen 40°C-nál magasabb.
- Fix vagy hosszabb ideig tartó telepítés esetén a vízművet a víztartály lábaiban található furatok segítségével a padlóhoz (talajhoz) lehet rögzíteni.

IV. A vízmű előkészítése az üzemeltetéshez

FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.
- A vízmű össze- vagy szétszerelése, beállítása és karbantartása előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.

1. Ellenőrzés

- Ellenőrizze le a szivattyú hálózati vezetékének a sérülésmentességét.** Amennyiben a hálózati vezeték sérült, akkor a szivattyút ne kapcsolja be. A szivattyút Extol® márkaszervizben javíttassa meg. A repedezett vagy felhólyagosodott hálózati vezeték is sérülésnek számít. Az esetleges elektromos zárlat áramütést okozhat.
- Ellenőrizze le a szívó- és nyomónyílás tisztaságát.** Amennyiben a szívó- és nyomónyílásban szennyeződés van, akkor azt távolítsa el. A szennyeződések csökkentik a szivattyún átáramló víz mennyiségét.

3. A szívó- és a nyomóurat menetébe csavarozza be a szívó- és nyomótömlő (vagy cső) végét. Csavarozza a szivattyúból eredő csövet (2. ábra, 10. elem) a nyomásálló tartályhoz.

- A tömlők és csövek külső meneteire tekerjen szilikon tömítő szalagot (vagy más, vízszelésekhez használt tömítő anyagot, pl. kendert).
- Amennyiben a szivattyúhoz tömlőket csatlakoztat, akkor használjon merevfalú tömlőket. A puha tömlő megtörik és ellenállást hoz létre a víz áramlásában (ami káros mind a szívó, mind a nyomó oldalon). A puha szívótömlő például a szivás hatására behorpadhat, ami tovább csökkenti az áramlás fenntartásához szükséges keresztmetszetet. Merevfalú tömlőket és megfelelő méretű tömlőbilincseket szivattyútechnikát forgalmazó (vagy hobbi) üzletekben vásárolhat. Javasoljuk, hogy a vízben található esetleges szennyeződések kiszűréséhez a szívótömlő (vagy szívócső) végére szereljen szűrő szívókosarat. Szűrő szívókosarat szivattyútechnikát forgalmazó (vagy hobbi) üzletekben vásárolhat.

- A szívó- és nyomótömlő belső átmérője nem lehet kisebb, mint a szívó- és nyomónyílás szabad átmérője. Ellenkező esetben az áramlás jelentős mértékben csökkenhet.
- A szívó- és nyomótömlőt (csöveket) a felszerelés előtt ellenőrizze le (azokban nem lehet dugulás, illetve a tömlő nem lehet sérült). Az esetleges hibát szüntesse meg, vagy használjon új tömlőt (csövet).
- A nyomótömlőt terítse ki, és ügyeljen arra, hogy a tömlő sehol se legyen megtörve (vagy éles szögben meghajlítva).
- Amennyiben a nyomótömlő a szivattyútól függőlegesen felfelé (vagy bizonyos dőlésszögben) van elvezetve, akkor a szivattyú közelébe (a nyomóvezetékbe) zárószelepet kell beépíteni, amely megakadályozza a vezetékben található víz visszafolyását a szivattyúba (pl. szétszerelés esetén).
- Amennyiben a tömlőt éles éleken vagy tárgyakon keresztül vezet, akkor a tömlőre a veszélyes helyeken tekerjen védőruhát.
- A nyomótömlő másik végét fogja meg vagy rögzítse, ellenkező esetben a tömlő a szivattyú bekapcsolásakor csapódhat (aminek ellenőrizetlen vízáramlás lesz a következménye). Javasoljuk, hogy a hosszú tömlőt több helyen is rögzítse le elmozdulás (hirtelen csapódás) ellen.
- Amennyiben több tömlőt csatlakoztat egymáshoz, akkor számoljon azzal, hogy a csatlakozások kisebb átmérője miatt csökkenni fog a vízáram (szállított víz mennyisége).
- A maximális szívási mélység 9 m, tehát a szívótömlő sem lehet ennél hosszabb (9 m). A maximális áramlás biztosításához a szívótömlő legyen minél rövidebb. A szívócső végét kellő mélységben kell a szivattyúzandó vízbe tenni, ellenkező esetben a szivattyú a gyorsan elfogyó víz miatt „szárazon futhat” (ezt meg kell előzni).
- Amennyiben a szívási mélység (90°-os szívás esetén) meghaladja az 5 métert, akkor a javasoljuk, hogy a szívótömlő (cső) végére szereljen visszacsapó szelepet (lábszelepes szívókosarat), mivel a tömlőben található vízoszlop súlya ellenállást jelent a motornak. A lábszelep használata pozitív hatással van a szivattyú

teljesítményére (nagyobb áramlás és/vagy nagyobb nyomási magasság hozható létre). Amennyiben a szívási mélység a maximális értékhez közelít, akkor a szívótömlő (cső) végére mindenképpen kell visszacsapó szelepet (lábszelepet) szerelni, erre akkor is szükség lehet, ha a szívó- és a nyomótömlő túl hosszú. Visszacsapó szelepet (lábszelepet) szivattyútechnikát forgalmazó (vagy hobbi) üzletekben vásárolhat.

- A nyomótömlő tengelye lehetőleg legyen lejtésben.
- Amennyiben a nyomótömlő a szivattyútól függőlegesen felfelé (vagy bizonyos dőlésszögben) van elvezetve, akkor a szivattyú közelébe (a nyomóvezetékbe) zárószelepet kell beépíteni, amely megakadályozza a vezetékben található víz visszafolyását a szivattyúba (pl. szétszerelés esetén).
- Amennyiben a nyomócsöveket fal mellett vezet, akkor a csövet néhány helyen rögzítse a falhoz, nehogy a cső erős szél, vagy a csőben található víz súlyának a hatására lehajoljon.
- **A szívócső végét kellő mélységben kell a szivattyúzandó vízbe tenni, ellenkező esetben a szivattyú a gyorsan elfogyó víz miatt „szárazon futhat” (ezt meg kell előzni). Víz nélküli üzemeltetés esetén a szivattyú meghibásodik.**

4. A szivattyúba töltsön vizet.

- A szivattyú bekapcsolása előtt a szivattyú belső terébe vizet kell tölteni, hogy a szivattyú ne fusson „szárazon”. Amennyiben a szivattyúban nincs víz, a tengelytömítések gyorsabban elkopnak. A betöltő furatból csavarozza ki a záródugót (2. ábra, 1-es tétel) és a szivattyúba töltsön be tiszta vizet. A dugót csavarozza vissza. A szívótömlőbe nem kell vizet tölteni.

5. A víztartály hátulján lévő fedelet vegye le, és a szelepen keresztül (lásd a 3. ábrát), kerék felfújásához használt pumpával (vagy abroncsfúvóval) töltsön fel a tartályt 1,2-1,5 bar nyomásra (ne többre!). A tartályban membrán található. A nyomást abroncs-nyomásmérővel mérje meg.

A LÉGNYOMÁS ELLENŐRZÉSE ÉS A LEVEGŐ PUMPÁLÁSA A TARTÁLYBA

- A tartályban található levegő nyomását rendszeresen, 3 havonta legalább 1-szer le kell ellenőrizni. Az ellenőrzés előtt a vízművet válassza le az elektromos hálózatról, és a kimeneten nyissa meg a szelepet (a nyomóág nem lehet elzárva). Ha nincs víznyomás, akkor a tartályon található töltőszelepen keresztül gumiabroncs légnyomásmérővel ellenőrizze le a levegő nyomását. A levegő nyomása a tartályban 1,2 és 1,5 bar között legyen. A tartályba hagyományos pumpával, vagy gumiabroncs töltő kis kompresszorral töltsön be levegőt. A levegő nyomását akkor is ellenőrizze le, ha a szivattyú túl gyakran kapcsol be. A levegő nyomásának az ellenőrzése előtt a szivattyút kapcsolja le, a nyomóágban lévő szelepet (pl. csapot) nyissa ki.



3. ábra

- A vízmű üzembe helyezése előtt a víztartályban található rugalmas betét (membrán) megfelelő működéséhez a tartályba a levegő szelepen keresztül sűrített levegőt kell nyomni.

6. A csatlakozódugót dugja ütközésig az elektromos hálózat aljzatába.

- A szivattyú hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelelő-e a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségnek (220-240 V, 50 Hz). A szivattyú csak az előző feszültség-tartományban megfelelő tápfeszültséghez csatlakozhat.

koztható. Ellenőrizze le a villásdugó és a hálózati vezeték állapotát is. Amennyiben a szivattyú hálózati vezetéke sérült, akkor azt ne használja. A szivattyút Extol® márkaszervizben javíttassa meg.

V. A vízmű be- és kikapcsolása, valamint üzemeltetése

FIGYELMEZTETÉS!

- **Amennyiben a nyomó ágban (vízrendszerben) zárószelepek vannak beépítve, akkor a vízmű üzembe helyezése előtt ezeket a zárószelepeket nyissa ki, hogy semmi se akadályozza a rendszer vízzel való feltöltését és a levegő eltávolítását. Amennyiben lakásban, házban stb. kívánja a rendszert vízzel feltölteni, akkor vízszerező szakemberrel előbb ellenőriztesse le a rendszer megfelelő tömítettségét és a csatlakozások szabályszerűségét. Ezzel a vízművel nem lehet (emberi fogyasztáshoz) tiszta ivóvizet szivattyúzni, mert a vízmű nem rendelkezik tanúsítvánnyal a tiszta ivóvíz szivattyúzásához. A használati vizet (higiéniai okokból) nem szabad az ivóvíz rendszerekbe nyomni, tehát ezt a vízművet nem szabad ivóvíz hálózatra rákötni.**

- A használatra teljesen előkészített vízművön kapcsolja be a működtető kapcsolót (2. ábra, 3-as tétel). Egy kis idő eltelik, amíg a kimeneten megjelenik a szivattyúzott víz.
- Ezt követően a szivattyú működését már a nyomáskapcsoló fogja vezérelni, attól függően, hogy a rendszerben milyen a nyomás. Amennyiben a nyomó oldal el van zárva, akkor a kikapcsoló nyomás elérése után a szivattyú automatikusan lekapcsol. Amennyiben a nyomó oldalon vizet vételez, és a nyomáskapcsoló a nyomás csökkenését érzékeli (a nyomás eléri a bekapcsoló nyomás értékét), akkor a szivattyú automatikusan bekapcsol. A be- és kikapcsoló nyomás értékét a nyomásmérőről olvashatja le (2. ábra, 7-es tétel). A nyomáskapcsoló be- és kikapcsoló nyomásának az értékét a gyártás közben beállítottuk, ezeket az értékeket megváltoztatni tilos. Amennyiben a vízművet szeretné kikapcsolni, akkor működtető kapcsolót kapcsolja le.

- Ha a vízmű használata közben szokatlan jelenséget észlel: zaj, rezgés stb. akkor a vízművet azonnal kapcsolja le, a hálózati vezetéket húzza ki az elektromos aljzattól és próbálja megállapítani a jelenség okát. Amennyiben a jelenség a készülék hibájára utal, akkor a készüléket az Extol® márkaszervizben javíttassa meg (a szervizek jegyzékét az útmutató elején feltüntetett honlapon találja meg). A gép javítását az eladó üzletben vagy a márkaszervizben rendelje meg.
- A vízművet vízszintes helyzetben kell üzemeltetni, és a szivattyúnak száraz helyen kell állnia.
- A vízművet védeni kell az esővíz vagy más nedvesség, illetve fagy ellen.
- A szivattyúzott víz hőmérséklete nem lehet 35°C-nál magasabb, az üzemeltetési környezeti hőmérséklet +5° és +40°C között lehet. A szivattyúzott víz nem tartalmazhat jeget vagy jégkristályokat. A vízművet / szivattyút védeni kell a fagy ellen, a vízműbe / szivattyúba nem fagyhat bele a víz.

Megjegyzés

- A szivattyúba épített hővédelem túlterhelés, vagy a szivattyú házának a nem megfelelő hűtése miatt bekövetkező túlmelegedés esetén lekapcsolja a villanymotort. Ha a hővédelem lekapcsolja a szivattyút, akkor a hálózati vezetéket húzza ki az aljzattól, keresse és szüntesse meg a hővédelem bekapcsolásának az okát (pl. túlterhelés), és várja meg a villanymotor lehűlését. Meleg időben a szivattyút vigye hidegebb helyre, hogy az gyorsabban le tudjon hűlni. A hővédelem beépítése nem jogosítja fel a felhasználót arra, hogy a szivattyút rendszeresen túlterhelje! A túlterhelés okozta meghibásodásra a garancia nem vonatkozik, ebben az esetben a készülék ingyenes javítására nem tarthat igényt!

VI. A vízmű üzemén kívül helyezése

- Amennyiben a vízművel klóros vagy szennyezett vizet szivattyúzott (pl. medencéből), akkor a rendszert a használat után azonnal át kell öblíteni. A szívócsövet dugja teljesen tiszta vizet tartalmazó tartályba (edénybe stb.), majd a szivattyút kapcsolja be és addig üzemeltesse, amíg a rendszer tökéletesen ki nem tisztul. Amennyiben a szívócsövet más vízzel teli edénybe (tartályba stb.) kívánja áthelyezni, akkor a szivattyú hálózati vezetékét előbb húzza ki az aljzattól.

A szivattyúba/vízartályba nem száradhatnak bele mechanikus szennyeződések. Az öblítővízbe nem szabad tisztítószereket vagy bármilyen más adalékanyagot tölteni.

- **Amennyiben fennáll a veszélye annak, hogy a szivattyúba belefagyhat a víz (vagy a szivattyút hosszabb ideig nem kívánja használni), akkor a szivattyú hálózati vezetékét húzza ki az aljzattól, és a rendszerből a vizet engedje ki. A hosszabb ideig nem használt szivattyúból is ki kell engedni a vizet, ehhez csavarozza ki a leeresztő záródugót (2. ábra, 11-es tétel) a szivattyú alsó részén. A víz tökéletes kifolyásához a motor végét kissé emelje meg. Ezt követően a vízartályból is ki kell engedni a vizet. Ehhez a szivattyút és a vízartályt összekötő tömlőt (2. ábra, 10-es tétel) a vízartálynál bontsa meg, majd emelje meg a vízartályt és az összes vizet engedje ki a tartályból. Az összekötő tömlőt szerelje vissza a tartályra. A szivattyút óvja a fagytól. A jég térfogata nagyobb, mint a víz térfogata, ezért a jég repedéseket okozhat a szivattyúban vagy a vízartályban.**
- Amennyiben a víz véletlenül belefagyott a vízműbe, akkor a szivattyút bekapcsolni tilos. A vízműről szerelje le a szívó- és nyomótömlőt, majd a vízművet vigye meleg helyre, ahol a jég kiolvad. A jég kiolvasztásához a szivattyúba/vízartályba nem szabad forró vizet betölteni, illetve a vízművet nem szabad hősugárzó közelébe felállítani (pl. azt nem szabad hőlégfúvó pisztollyal melegíteni), mert a szivattyú/vízartály meghibásodhat.

VII. A vízmű használatának az alapelvei, valamint biztonsági előírások

- **A szivattyú használatba vétele előtt figyelmesen olvassa végig a jelen útmutatót és tartsa be a műszaki adatoknál feltüntetett üzemeltetési feltételeket és korlátozásokat.**
- **A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyerekeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos**

használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

- **A szivattyút olyan hálózati ághoz csatlakoztassa, amelybe max. 30 mA-es hibaáram-érzékenységgel áram-védőkapcsoló (RCD, FI) van beépítve (ezzel megelőzhető az esetleges áramütések).** A hálózati ágha beépített áram-védőkapcsoló működőképességét a szivattyú minden bekapcsolása előtt próbálja ki.
- A hálózati csatlakozóaljzatot védje a nedvességtől és víztől.
- A szivattyút ne használja olyan folyadékok szivattyúzásához, amelyek korróziót okozó anyagokat (savat, lúgot, fehérítőt), vagy abrazív részecskéket (pl. homokot) tartalmaznak, továbbá gyúlékony, nagyon sűrű vagy élelmiszer jellegű folyadékokhoz (pl. tejhez, olajhoz stb.), illetve szerves anyagokat vagy mechanikus részecskéket tartalmazó folyadékokhoz.
- **Hosszabbító vezeték használata esetén a vezető keresztmetszet (X,Y mm²) feleljen meg a szivattyú áramfelvételének (a szivattyú hálózati vezetékén található adat). Ellenkező esetben a nagy áramerhelés miatt a vezeték erősen felmelegszik. Ezen kívül javasoljuk, hogy gumi szigetelésű hosszabbító vezetéket használjon (ez jobban ellenáll a mechanikus hatásoknak mint a PVC szigetelés). Például használjon H05RNF-3G X,Y mm² típusú vezetéket. A hosszabbító vezeték és a szivattyú csatlakozódugójának a csatlakozási helyét védeni kell a víztől és nedvességtől, illetve meg kell akadályozni, hogy a vezeték (és a csatlakozási pont) a vízbe essen.**
- Ha a szivattyúval vegyi anyagokkal kezelt vizet szivattyúzik ki az úszómedencéből, akkor a munka befejezése után a szivattyút tiszta vízzel öblítse át.
- **Az áramütések elkerülése érdekében a szivattyúzás során (illetve ha a szivattyú az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva) kerülje a szivattyúzott folyadékkal való közvetlen kapcsolatot, valamint a szivattyúzott folyadéktól tartsa távol az embereket és háziállatokat. A szivattyú meghibásodása vagy a hálózati vezeték sérülése áramütést okozhat.**

- **A használat során a szivattyút felmelegszik, szállítás és újabb üzembe helyezés előtt várja meg a szivattyú lehűlését (előtte a hálózati csatlakozódugót húzza ki az aljzattól).**
- **A szivattyúzás során a szivattyúból kenőanyag kerülhet a szivattyúzott folyadékba (ha megsűrül a tömítés). Ezért a szivattyút ne használja ivóvíz vagy védett természeti területeken található vizek szivattyúzásához. A szivattyú nem rendelkezik olyan tanúsítvánnyal, amely alapján a szivattyúval emberi fogyasztásra használt ivóvizet vagy élelmiszereket lehetne szivattyúzni.**
- **A szivattyút szárazon ne üzemeltesse, előzze meg azokat a helyzeteket, amikor a szivattyú levegőt szívna be.**
- **Előzze meg a hálózati vezeték sérülését.** A hálózati vezeték és éles élek vagy sarkok találkozási helyén a hálózati vezetékre tekerjen ruhát. Előzze meg a szigetelés sérülését a vezetéken (pl. hő hatására).
- **A szivattyún csak az Extol® márkaszervizei hajthatnak végre javításokat és elektromos karbantartásokat (a szervizek jegyzékét a használati útmutató elején feltüntetett honlapon találja meg).**
- **A szivattyúzás során a nyomótömlőn az áramlás mennyiségét nem szabad megváltoztatni (pl. meghajlítással vagy szelep beépítésével).**
- **Ügyeljen arra, hogy a szivattyú ne szívjon fel abrazív anyagokat (pl. homokot), vagy más, a szivattyút és működését veszélyeztető egyéb, pl. vegyi anyagokat.**
- **Amennyiben fennáll a veszélye annak, hogy a szivattyúba belefagyhat a víz (vagy a szivattyút hosszabb ideig nem kívánja használni), a szivattyúból a vizet engedje ki.**

VIII. Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A vízművön végzett bármilyen munka (pl. telepítés vagy karbantartás) megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból.
 - A szivattyút tartsa tisztán. A szivattyút a használat után alaposan ki kell öblíteni tiszta vízzel, illetve a szivattyúról el kell távolítani a lerakódott szennyeződések, ellenkező esetben a járókerék beragadhat, illetve a szivattyú szívó- és nyomó nyílásai eldugulhatnak. A szivattyút tiszta vízzel öblítse át (lásd fent).
 - A tisztításhoz ne használjon szerves oldószereket tartalmazó készítményeket, mert ezek maradandó sérülést okozhatnak a szivattyú felületén.
 - A szivattyút rendszeresen ellenőrizze le, azt sérült vagy kopott alkatrészekkel üzemeltetni nem szabad.
 - A sérült alkatrészek cseréjéhez kizárólag csak eredeti (a szivattyú gyártójától származó) alkatrészeket szabad felhasználni.
 - Rendszeresen ellenőrizze le a motor szellőzőnyílásainak a tisztaságát. A motor szellőzőnyílásokat tartsa folyamatosan tiszta állapotban, ellenkező esetben a hűtő levegő hiánya miatt a motor túlmelegedhet.
 - Ha a szivattyú a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez, amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg. A termék garancia utáni javításait az Extol® márkaszervizeknél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).
- ➔ **A garancia csak a rejtett (belső vagy külső) anyaghibákra és gyártási hibákra vonatkozik, a használat vagy a termék nem rendeltetészerű használatából, túlterheléséből vagy sérüléséből eredő kopásokra és elhasználódásokra, vagy meghibásodásokra nem.**
- A szivattyút más célokra átalakítani vagy átállítani tilos.
 - A szivattyút ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.

IX. Címkék és piktogramok

EXTOL® PUMP LABEL

750 W | 220-240 V ~50 Hz **8895095**

$n_0 = 2850 \text{ min}^{-1}$ | $Q_{\text{MAX}} = 5,3 \text{ m}^3/\text{h}$






$H_{\text{MAX}} = 44 \text{ m}$ | ∇ Max. 9 m

$T_{\text{MAX, H}_2\text{O}} = 35^\circ\text{C}$ | $\varnothing G1/G1$ | 16 kg

Jet Pump for clean water • Čerpadlo na čistou vodu • Čerpadlo na čistou vodu • Tiszta víz szivattyú • Pompă pentru apă curată • Reinwasserpumpe • Bomba de agua limpia • Пумпа за чиста вода • Pompa do czystej wody • Pompa za čistu vodu

Serial Number: _____ **www.extol.eu**

Produced by Madal Bal a.s. • Průmyslová zóna Příluky 244 • CZ-760 01 Zlín

	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Megfelel az EU idevonatkozó előírásainak.
	Elektromos hulladék jele. A használhatatlanná vált készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.
	A készüléket álló helyzetben kell szállítani. A berendezést védje a csapadékoktól. Figyelem! Törékeny!
Q_{max}	A szivattyúzott folyadék maximális mennyisége.
H_{max}	A szivattyúzott folyadék maximális szállítási (nyomási) magassága.
$T_{\text{max, H}_2\text{O}}$	Szivattyúzott folyadék maximális hőmérséklete.
	Max. szívási mélység.
Gyártási szám	A típuscímkén található a szivattyú gyártási száma, amely tartalmazza a gyártási évet és hónapot, valamint a gyártási sorszámot.

2. táblázat

X. Víztartály címke információk



EXTOL® TANK LABEL

V: 19 l Δp : 0,2 bar **8895095**

PS: 4,5 bar PT: 6,4 bar




SP: 2,1 bar $T_{\text{MAX, H}_2\text{O}}: 35^\circ\text{C}$


VP: 3,5 bar EN 13831:2007

TS:  $+35^\circ\text{C}$  1282

Serial Number: _____ **www.extol.eu**

Produced by Madal Bal a.s. • Průmyslová zóna Příluky 244 • CZ-760 01 Zlín

	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Megfelel az EU idevonatkozó előírásainak. Az EU megfelelőségi tanúsítványt kiadó notifikált szerv száma.
V: 19 l	Névleges tartálytérfogat
Extol®, Madal Bal, a.s. Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01, Zlín	A gyártó neve és címe
Extol® 8895095	A Tartály azonosítása (a tartály elválaszthatatlan része a házi vízműnek)
TS  $+35^\circ\text{C}$	Legalacsonyabb és legmagasabb üzemi hőmérséklet
PS: 4,5 bar	Legnagyobb megengedett nyomás
SP: 2,1 bar	Kezdeti töltőnyomás (bekapcsoló nyomás)
VP: 3,5 bar	Végleges nyomás (kikapcsoló nyomás)
Δp : 0,2 bar	Nyomáseltérés (a kikapcsoló nyomás gyárilag be van állítva, elállítani tilos)

	Tartály légnyomás. A tartályt erre a nyomásértékre kell pumpával feltölteni.
1,2-1,5 bar	
PT: 6,4 bar	Vizsgálati nyomás
$T_{\text{MAX, H}_2\text{O}}: 35^\circ\text{C}$	Szivattyúzott folyadék maximális hőmérséklete.
EN 13831:2007	Zárt táglási tartály beépített membránnal, vízbe való telepítésre.
Serial Number (gyártási szám)	A típuscímkén található a tartály gyártási száma, amely tartalmazza a gyártási évet és hónapot, valamint a gyártási sorszámot.

3. táblázat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A vízartály a házi vízmű elválaszthatatlan része. A vízmű egy komplett termék, amelyről a vízartályt nem szabad leszerelni, és más célokra, valamint más folyadékokhoz és más üzemeltetési feltételek mellett (hőmérséklet, nyomás) használni. A vízartály (és a vízmű) csak a használati útmutatóban feltüntetett feltételek betartásával használható.
- A vízartályt hegeszteni tilos! Nyomástartó edényt kizárólag csak olyan hegesztő hegeszthet, aki rendelkezik nyomástartó edények hegesztéséhez kiadott bizonyítvánnyal. Amennyiben a vízartályon hegesztési munkákat hajtottak végre, akkor az üzembe helyezés előtt a nyomástartó edényt a maximális üzemi nyomás 1,43-szeresével kell megnyomni (tesztelni). A nyomáspróbát (biztonsági okokból) csak vízzel szabad végrehajtani (levegővel nem), és a nyomáspróbát kizárólag csak nyomástartó berendezések vizsgálatára felhatalmazott szakember hajthatja végre. A nyomáspróba közben a tartályon nem lehet semmilyen szivárgás sem. Az első nyomáspróbát a gyártás közben végrehajtottuk, amit a terméken elhelyezett CE jel tanúsít (a termék csak ezt követően forgalmazható). A nyomáspróba végrehajtása nélkül a terméket nem szabad CE jellel megjelölni, illetve a terméket az EU piacain forgalmazni (lásd PED irányelv: 2014/68/EU és EN 13831:2007 szabvány). A nyomáspróba végrehajtását az EU megfelelőségi nyilatkozat is tanúsítja.

- Rendszeresen ellenőrizze le, hogy a tartályon nincs-e korrózió, illetve szivárgás (az egész vízművön). Szivárgás észlelése esetén a szivárgást szüntesse meg (vagy rendelje meg a javítást).

Javasoljuk, hogy rendszeres időközönként rendelje meg a nyomástartó edény felülvizsgálatát (akkreditált szerv-nél), mivel a tartály belső korróziója esetén a tartály fala átlukkadhat (a víz kifolyhat).

XI. Tárolás

- A házi vízmű eltávolása előtt a szivattyúból és a víztartályból engedje le a vizet, majd a vízművet tisztítsa meg és hajtsa végre a szükséges karbantartást. A vízművet száraz, gyerekektől elzárt helyen, 5 és 40°C közötti hőmérsékleten tárolja. A vízművet óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, nedvességtől és esőtől.
- Szállítás közben a szivattyút óvja meg az erős rezgésektől és leeséstől, ellenkező esetben a szivattyú meghibásodhat.

XII. Hulladék megsemmisítés

CSOMAGOLÓ ANYAG:

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

HASZNÁLHATATLANNÁ VÁLT SZIVATTYÚ

- A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladékok gyűjtőhelyeiről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



XIII. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EU Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,
hogy az alábbi jelölésű, saját tervezésű és gyártású berendezések, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek, megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó biztonsági előírásainak. A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

**Extol® Premium 8895095 (750 W)
Házi vízmű, tisztá használati víz szivattyúzásához, 19 literes víztartállyal**

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:

EN 60335-1:2012+A11+ A13+AC1+Z1+Z2; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN 809:1998+A1:2009+AC1;
EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011 do 28.4.2020/poté EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-3:2013; EN 62233:2008; EN 13831:2007; EN 62321-x

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2014/35 EU
2014/30 EU
2011/65 EU
2006/42 EK
2014/68 EU
2000/14 EK

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK; 2000/14/EK szerinti összeállításáért a gyártó székhelyén Martin Šenkýř felel.
A műszaki dokumentációkat (a 2006/42/EK és a 2000/14/EK szerinti) a gyártó tárolja.

Az adott típust jellemző mért akusztikus teljesítményszint: 72,2±3 dB(A)
a készülék garantált akusztikus teljesítményszintje: 75 dB(A)

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2017.12.20.

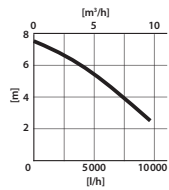
Az EU megfelelőségi nyilatkozat kidolgozásáért felelős személy
(alírása, neve, beosztása):

Martin Šenkýř
gyártó cég igazgatótanácsi tag

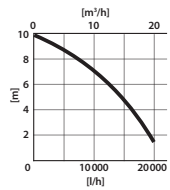
Übersicht der el. Tauchpumpen Extol® Premium für Rein- und Schmutzwasser aus unserem Angebot



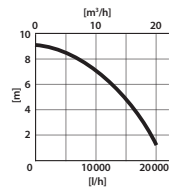
8895000



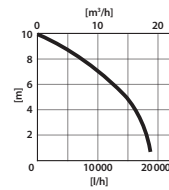
8895001



8895002



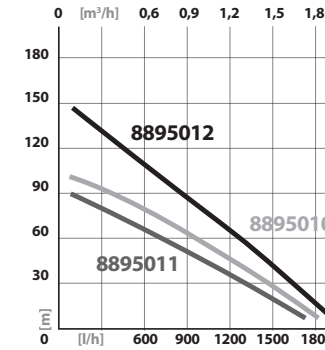
8895005



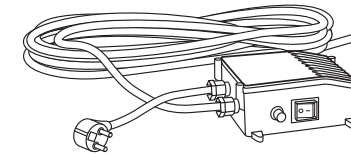
	V/Hz	W	l/h	m	m	mm	mm	m	kg
8895000	230/50	250	9 000	7,5	5	15	25,32,40	5,3	9,5
8895001	230/50	750	18 000	10	5	25	50	5,6	19
8895005	230/50	1100	16 200	10	5	15	50	10	22,5

www.extol.eu

Teiftauchpumpen für Bohrungen mit Reinwasser Extol® Premium



230V
~50 Hz



	W	l/h	m	m	mm	mm	mm	m	kg
8895010	1100	1920	102	15	0	110	25	50	8,5
8895011	700	1920	95	15	0	125	25	40	8,0
8895012	1550	1920	120	15	0	125	25	50	12,0

www.extol.eu

WEITERE INTERESSANTE TAUCHPUMPEN EXTOL® PREMIUM AUS UNSEREM ANGEBOT



Möglichkeit der Einstellung der Pumpe auf „Trockensaugung“

Pumpe für verunreinigtes Wasser für den Betrieb mit mittlerer Beanspruchung. Dank ihrer einzigartigen Konstruktion 3in1 ermöglicht sie eine „Trockensaugung“ vom Wasser.



INOX
10m

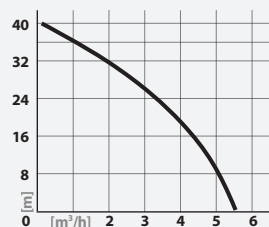
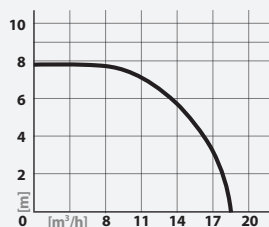
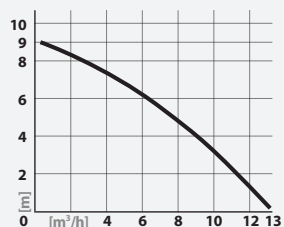
Schlammpumpe aus Edelstahl für den Betrieb mit mittlerer Beanspruchung.



Verdrängung bis zu 40m

INOX
10m

Mehrstufige Druckpumpe zum Pumpen von Reinwasser an höhere Stellen oder zum Gartengießen mit Gießdüse.



Spannung/Frequenz	230V/50Hz		
	8895013	8895009	8895008
max. Durchfluss	13000l/h	1100W	230V/50Hz
max. Verdrängung	9m	18500l/h	1000W
max. Tauchtiefe	7m	8m	5500L/St.
Durchm. Ausgangsstutzen	50mm	7m	40m
1"- 1 1/4"- 1 1/2"		135mm	7m
Durchgang Festpartikel	1,8 oder 35mm (je nach Pump.-Einst.)		110mm
Pump.-Einst.)		20mm	1"
Netzkabellänge	10m	10m	0,5mm
Verwendung	für Rein- und Schmutzwasser	für Rein- und Schmutzwasser	10m
Gewicht	4,3kg	7kg	für Reinwasser
			8,5kg

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu servis@madalbal.cz

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 8. 1. 2017

I. Charakteristik-Nutzungszweck

• Das Hauswasserwerk Extol® Premium 8895095 ist eine hochwertige Pumpe in Verbindung mit einem Wassertank und Druckwächter, der den Pumpenbetrieb im Ein-Aus-Modus in Abhängigkeit vom Wasserdruck im Leitungssystem steuert. Beim Druckrückgang startet der Druckwächter den Pumpenmotor und nach dem Erreichen vom Abschaltdruck wird die Pumpe wieder ausgeschaltet. Der Ein- und Ausschaltdruck des Druckwächters ist vom Herstellerwerk eingestellt und darf nicht verändert werden.

Im Falle des Hauswasserwerks kann also der Wasserabfluss geschlossen werden und bei der Wasserentnahme springt der Motor an, und ist der Wasserablauf geschlossen, schaltet der Motor ohne den Eingriff des Benutzers automatisch ab. Aus diesem Grund kann das Hauswasserwerk gegenüber Pumpen ohne Druckwächter vorteilhaft zur Dauerinstallation mit Anschluss an das öffentliche Netz zur Versorgung von Haushalten, Ferienhäusern, Gärten u. ä. mit sauberem Brauchwasser oder zwecks Druckerhöhung im Versorgungsnetz für das Brauchwasser verwendet werden.

Das Hauswasserwerk hat den Charakter einer normalen Pumpe und kann neben dem oben angeführten Zweck auch benutzt werden:

- zur Bewässerung von Gärten und Feldern.
- zum Aus-, Ab- oder Umpumpen von mittelgroßen Wasserbehältern (Tanks) mit sauberem Brauchwasser.

• Die Pumpe ist nur zur Entnahme von sauberem Betriebswasser ohne enthaltene Ablagerungen, Sand, Schlamm, kleine Objekte, mechanische Partikel u. ä. bestimmt; es handelt sich im keine Schlammpumpe zum Auspumpen von Wasser aus Abwassergruben, Ablagerungen in Gartenteichen u. ä. Zu diesem Zweck dienen Schlammumpen.

DIE PUMPE DARF NICHT VERWENDET WERDEN:

- bei Einsätzen in industriellen, gewerblichen oder kommerziellen Bereichen.
- zum ununterbrochenen Betrieb
- zur Förderung von Salzwasser, flüssigen Lebens- und Genussmitteln, Trinkwasser, Wasser mit enthaltenem Material (siehe oben), korrosiven und chemischen Stoffen, sauren, alkalischen, brennbaren, explosionsgefährlichen oder flüchtigen Flüssigkeiten (z. B. Treibstoffen).
- Wasser mit enthaltenem Eis oder Eisstücken ($t > 0^{\circ}\text{C}$) und Wasser wärmer als 35°C .

➔ Die Pumpe ist aus beständigen Materialien hergestellt, die das Entstehen von Korrosion verhindern, außerdem ist das Lauf-(Pump-)rad aus Messing hergestellt, das korrosionsbeständig ist.

- Dieses Hauswasserwerk hat keinen Charakter einer normalen tragbaren Pumpe, sondern ist eher für eine dauerhafte Installation bestimmt, obwohl man es auch tragen kann. Die Pumpe wird zusammen mit Rohren verwendet, aber sie kann auch mit versteiften Schläuchen eingesetzt werden, die über ein Gewinde an die Pumpe angeschlossen werden.

Im Falle der Verwendung von einem Saug- und Förderschlauch müssen Schläuche mit versteifter Wand verwendet werden, damit sie nicht an der Biegestelle am Pumpenein- oder Ausgang knicken. Im Falle eines Saugschlauchs muss bei der Verwendung von einem Schlauch mit versteifter Wand sichergestellt sein, dass die Schlauchwände infolge des Unterdrucks nicht zusammenbrechen.

II. Technische Daten

Pumpenmodell/Bestellnummer	8895095
Leistungsaufnahme	750 W
Max. Durchfluss ¹⁾	5 270 L/Std. (88 L/Min.)
Max. Förderhöhe	44 m
Max. Saugtiefe	9 m
Spezifikation der Eingangs- und Austrittsöffnung	G 1 (Rohrgewinde)
Einschalt-/Abschaltdruck ²⁾	2,1/3,5 bar
Max. Druck im Behälter	4,5 bar
Behältervolumen	19 l
Spannung/Frequenz	220-240 V ~50 Hz
Netzkabellänge	1,5 m
Gewicht (ohne Kabel)	16 kg
Abmessungen des Hauswasserwerks (Länge × Höhe × Breite)	47 × 50,5 × 26,5 cm
Laufmaterial	Messing
Höchstzahl	2850 min ⁻¹
Schutz	IP44
Isolierklasse	B
Schutzklasse	I
Betriebslage	parallel
Max. Wassertemperatur	35°C
Umgebungsbetriebstemperatur	+5° bis +40°C
Schalldruckpegel L _{pA} ³⁾ , Unsicherheit K	68,3 dB(A); K=±3
Gemessener Schallleistungspegel L _{WA} ³⁾ , Unsicherheit K	72,2 dB(A); K=±3
Garantierter Schallleistungspegel	75 dB(A)

Tabelle 1

- ¹⁾ Der angegebene maximale Durchfluss wurde bei einer Förderhöhe und Saugtiefe gleich Null mit gleichen Durchmessern der Saug- und Austrittsmuffe wie bei der Pumpe ermittelt. Diese Methode zum Messen des max. Durchflusses wählt man aus dem Grund, um alle Wechselfaktoren auszuschließen, die durch unterschiedliche Bedingungen und Faktoren während des Einsatzes definiert werden (d.h. unterschiedliche Saugtiefe, Förderhöhe, Neigungswinkel vom Ablassschlauch, Länge der waagerechten Leitung des Förderschlauches, Durchmesser vom Saug-/Förderschlauch - ggf. auch die Durchflusseinschränkung in der Verbindungsstelle

der Schläuche bei ihrer Verlängerung u. ä.). Aus den angeführten Angaben geht also hervor, dass der angegebene max. Durchfluss etwas über die Kraft (Leistung) der Pumpe aussagt, jedoch in der Praxis nicht tatsächlich erreicht werden kann, weil das Wasser immer aus einer bestimmten Tiefe gepumpt und in eine bestimmte Höhe mit unterschiedlichen Längen der Förderrohre (-schläuche) gefördert werden muss, was Faktoren sind, die den max. Durchfluss mindern, siehe Text unterhalb der Pumpendurchflussgrafik.

- ²⁾ Der Ein- und Abschaltdruck kann sich von den angeführten Angaben leicht unterscheiden.

- ³⁾ Der Schalldruck- und Schallleistungspegel und Vibrationswert wurde nach den Anforderungen der Norm EN ISO 20361 gemessen.

DURCHFLUSSDIAGRAMM

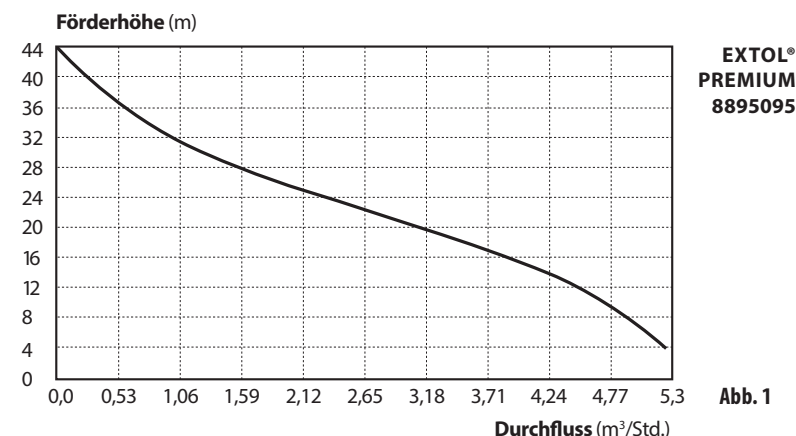


Abb. 1

⚠ HINWEIS

- Die Pumpenleistung ist zwischen die Saugtiefe, Förderhöhe und Durchfluss aufgeteilt. Um die maximale Förderhöhe zu erreichen, muss die Saugtiefe so gering wie möglich sein. Um den maximalen Durchfluss am Ausgang zu erreichen, müssen die Saugtiefe und Förderhöhe so gering wie möglich sein. Der Pumpendurchfluss verringert sich im Verhältnis zur Schlauchlänge, mit dem höheren Neigungswinkel vom Schlauch, mit der wachsenden Höhendifferenz zwischen der Pumpenlage und Schlauchende, Schlauchdurchmesser und -widerstand oder der Schlauchschellen, mit der sinkenden Wassertemperatur oder Spannungsrückgang im Netz. Im Falle der Verwendung eines Saugkorbes am Eingang in den Saugschlauch kann sich der Durchfluss mindern, weil die Wasserströmung verringert wurde. Die Schlauchschellen haben einen kleineren Querschnitt als der Schlauch und beteiligen sich ebenfalls am Durchflussrückgang. Falls Rohre verwendet werden, wird der Volumendurchfluss am Ausgang durch die Formstücke (Bögen), T-Zweige u. ä. gemindert.
- 10 Meter Förderschlauch in waagerechter Ausführung entsprechen ungefähr 1 m Förderhöhe im 90° Winkel.

III. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb.2, Position-Beschreibung

1. Öffnung zum Fluten vom Pumpenbereich mit Wasser
2. Öffnung zum Anschluss an den Förderschlauch/-rohr
3. Betriebsschalter
4. Lüftungsschlitze des Motors
5. Motoreinheit
6. Pumpenbereich
7. Manometer
8. Druckwächter
9. Wasserbehälter
10. Leitungsverbindung zwischen Pumpe und Behälter
11. Öffnung zum Wasserablass aus dem Pumpenbereich
12. Öffnung zum Anschluss vom Saugschlauch
13. Kappe des Luftventils für den Wasserbehälter

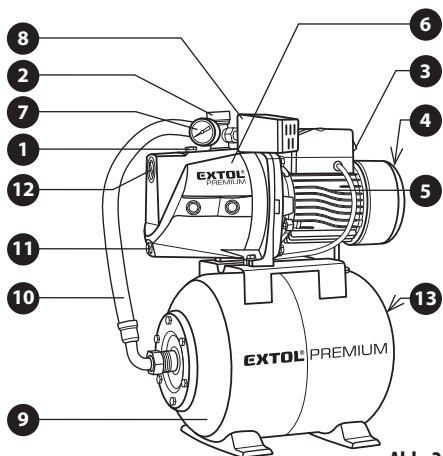


Abb. 2

IV. Vorbereitung des Hauswasserwerks zum Betrieb, Installation

⚠️ WARNUNG

• **Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr jederzeit vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung.**

• **Vergewissern Sie sich vor der Installation oder Wartung des Hauswasserwerks, dass das Netzkabel vom elektrischen Stromnetz getrennt ist.**

1. Kontrolle

• **Führen Sie eine visuelle Kontrolle der Isolierung vom Netzkabel durch, ob diese nicht beschädigt ist.**

Eine Pumpe mit beschädigter Netzkabelisolierung darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden. Als Beschädigung wird auch ein morsches Netzkabel betrachtet. Es könnte zu einem Kurzschluss und Stromschlagverletzungen kommen.

• **Kontrollieren Sie, ob die Saug- und Förderöffnung sauber ist.**

Sind diese Öffnungen verstopft oder undurchlässig, sind diese vor der Inbetriebnahme der Pumpe zu reinigen. Verschmutzte Öffnungen verhindern den Wasserdurchfluss durch die Pumpe, was sie beschädigen könnte.

2. Stellen Sie die Pumpe auf eine feste, waagerechte Oberfläche.

• Falls die Pumpe zum langfristigen Einsatz installiert wird, muss sie vor Regen, Eindringen von Wasser geschützt werden, z. B. durch Platzierung unter einem Vordach, wobei jedoch gleichzeitig die Luftströmung um die Pumpe herum gewährleistet sein muss, damit der Motor durch den Luftstrom ausreichend gekühlt wird. Aus diesem Grunde darf die Pumpe bei einem langfristigen Betrieb nicht in einem zu engen oder zu kleinen geschlossenen Raum platziert, wo es zu keiner Kühlung des Motors durch die strömende Luft kommen würde. Die Lüftungsschlitze vom Motor (Abb. 2, Position 4) dürfen nicht an die Wand gedrückt sein, sonst ist keine ausreichende Kühlung gewährleistet. Die Umgebungstemperatur sollte 40°C nicht übersteigen.

• Bei einer langfristigen oder dauerhaften Installation des Hauswasserwerks kann der Wasserbehälter an einer Unterlage über die Bohrungen in den Behälterfüßen befestigt werden.

3. Schrauben Sie in das Gewinde der Saug- und Förderöffnung das Endstück des Saug- und Förderschlauches/-rohres ein. Verbinden Sie den Schlauch Abb. 2, Position 10 mit dem Druckbehälter.

• Es ist empfohlen, auf das Schlauch- oder Rohrgewinde ein Teflonband aufzuwickeln oder ein anderes Installationsmittel zur Erhöhung der Dichtheit auszuwählen.

• Falls Schläuche verwendet werden, muss ihre Wand versteift sein, damit der Durchfluss durch einen Knick an der Biegestelle vor dem Wassereintritt oder hinter dem Wasseraustritt aus der Pumpe

nicht eingeschränkt wird, und - im Falle vom Saugschlauch - damit der Durchfluss nicht durch Zusammenbruch der Schlauchwände infolge des Unterdrucks nicht eingeschränkt wird. Die Saug- und Förderschläuche können in Pumpengeschäften bezogen werden. Installieren Sie am Eingang in den Saugschlauch einen Saugkorb als Schutz vor dem Eindringen etwaiger mechanischer Verunreinigungen. Einen geeigneten Saugkorb zum Saugschlauch kann ebenfalls in Pumpengeschäften bezogen werden.

• Der Innenquerschnitt vom Saug- und Förderschlauch/-rohr darf nicht kleiner sein, als der Querschnitt der Saug- und Austrittsöffnung, sonst kommt es zur Einschränkung vom Durchfluss, was die Pumpe beschädigen kann.

• Kontrollieren Sie vor der Installation den Saug- und Förderschlauch/-rohr auf Durchgängigkeit und Beschädigungen vom Mantel/Wand. Etwaige Mängel sind zu entfernen, und wenn dies nicht möglich ist, ersetzen Sie den Schlauch/Rohr mit einem neuen.

• Ist ein Förderschlauch verwendet, rollen Sie ihn vollständig aus und stellen Sie sicher, dass er nirgendwo geknickt ist, damit sein Durchfluss nicht eingeschränkt ist.

• Befindet sich die Förderleitung rechtwinklig zum Boden oder in einem Gefälle, empfiehlt es sich, am Anfangsteil der Förderleitung an der Pumpe ein Schließventil zu installieren, das vor der Demontage der Pumpe den Wasserrücklauf aus der Förderleitung verhindert.

• An Stellen, an denen der Schlauch im Kontakt mit scharfen Kanten steht, ist geeignete Stoffunterlage zu platzieren, damit der Schlauchmantel nicht beschädigt wird.

• Sichern Sie das Schlauchende ab, damit es nicht herausgeschleudert werden kann, wenn die Pumpe gestartet wird, da eine Druckwelle entsteht. Es wird empfohlen, an einigen Schlauchstellen diesen gegen Herausschleudern zu sichern.

• Jegliche Klemmen zum Anschluss von Verlängerungsschläuchen oder Formstücke im Falle

von Verbindungen oder Aufteilen von Leitungen verringern des Wasserdurchfluss.

• Die maximale Saugtiefe der Pumpe beträgt 9 m, und somit sollte die Gesamtlänge vom Saugschlauch nicht mehr als 9 Meter sein. Um die höchstmögliche Verdrängung/Durchfluss zu erreichen, muss der Saugschlauch so kurz wie möglich sein. Das Ende des Saugschlauchs muss ausreichend tief unter dem Wasserspiegel sein, damit keine Luft angesaugt wird oder die Pumpe leerläuft, wenn durch Abpumpen vom Wasser der Wasserspiegel sinkt.

• Ist die Länge vom Saugschlauch/-rohr bei einem Neigungswinkel von 90° größer als 5 m, empfehlen wir, am Eingang am Saugschlauch/-rohr eine Rückschlagklappe zu installieren, die das Gewicht der Wassersäule im Saugschlauch entlastet, wodurch auch der Motor entlastet wird und dies widerspiegelt sich in einer höheren Förderleistung (höherer Durchfluss und/oder größere Förderhöhe). Die Installation einer Rückschlagklappe kann notwendig sein, wenn die Saug- oder Fördertiefe an der Grenze liegt oder wenn eine lange Saug- und Förderleitung kombiniert wird. Eine separate oder mit einem Saugkorb kombinierte Rückschlagklappe kann in Pumpengeschäften bezogen werden.

• Es ist empfehlenswert, wenn die Förderleitung ein Gefälle aufweist.

• Befindet sich die Förderleitung rechtwinklig zum Boden oder in einem Gefälle, empfiehlt es sich, am Anfangsteil der Förderleitung ein Schließventil zu installieren, das vor der Demontage der Pumpe den Wasserrücklauf aus der Förderleitung verhindert.

• Im Falle von entlang der Wände geführten Rohre müssen diese Rohre an der Wand befestigt sein, damit diese nicht durch Wind oder Gewicht der Wassersäule umgeworfen werden.

• **Vor der Inbetriebnahme der Pumpe muss das Ende vom Saugschlauch oder -rohr ausreichend tief unter den Wasserspiegel getaucht sein, damit die Pumpe nicht trocken laufen kann, wenn der Wasserspiegel durch Abpumpen vom Wasser sinkt. Ein Trockenlauf beschädigt die Pumpe.**

4. Befüllen Sie den Pumpeninnenbereich mit Wasser.

- Vor der Inbetriebnahme der Pumpe muss Wasser in den Pumpeneinnenbereich aus einem Behälter gefüllt werden, damit die Pumpe beim Start nicht trocken läuft. Der Pumpenbetrieb ohne Wasser beschädigt die Dichtung der Antriebswelle im Pumpenbereich. Im die Pumpe mit Wasser zu befüllen, schrauben Sie die Mutter auf dem oberen Teil des Pumpenbereichs ab (Abb. 2, Position 1) und gießen Sie über einen Trichter sauberes Wasser in den Pumpeneinnenbereich. Danach schließen Sie die Öffnung mit der Mutter. Der Saugschlauch muss nicht mit Wasser gefüllt werden.

5. Schrauben Sie am hinteren Teil des Behälters die Abdeckung des Luftventils (siehe Abb. 3) ab und mit einer Luftpumpe zum Befüllen von Reifen oder mit einem Fahrzeugkompressor bauen Sie einen Druck von 1,2-1,5 bar - nicht mehr - auf (im Behälter ist eine Membrane). Die Kontrolle vom Luftdruck ist mit einem Reifenluftdruckprüfer durchzuführen.

KONTROLLE VOM LUFTDRUCK IM BEHÄLTER, NACHFÜLLEN DER LUFT

- Die Kontrolle vom Luftdruck im Behälter ist regelmäßig ca. 1x in 3 Monaten durchzuführen. Bei der Kontrolle ist das Wasserwerk vom Stromnetz zu trennen und der Hahn am Ausgang zu öffnen (der Wasseraustritt am Ausgang darf nicht eingeschränkt sein). Nach vollständigem Druckabbau im Behälter messen Sie den Druck am Füllventil des Behälters mittels eines Reifendruckmessers. Der Luftdruck im Behälter sollte sich im Bereich 1,2-1,5 bar bewegen. Im Bedarfsfall ist der Druck mit einer Luftpumpe oder einem kleinen Fahrzeugkompressor auf den vorgeschriebenen Wert zu bringen. Der Luftdruck muss auch immer dann kontrolliert werden, wenn Sie der Meinung sind, dass die Pumpe zu oft schaltet. Die Kontrolle vom Luftdruck und ebenfalls der Druckaufbau dürfen nur dann durchgeführt werden, wenn die Pumpe ausgeschaltet und das Ventil an der Förderleitung geöffnet ist.



Abb. 3

- Vor der Inbetriebnahme vom Hauswasserwerk muss der Bereich zwischen dem Wasserbalg und dem Metallmantel vom Behälter mit Luft befüllt werden.

6. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Stromnetzsteckdose.

- Vor dem Anschluss des Netzkabels ist zuerst zu prüfen, ob die Spannung in der Steckdose der Spannung im Bereich von 220-240 V ~50 Hz entspricht. Die Pumpe kann in diesem Spannungsbereich benutzt werden. Prüfen Sie ebenfalls den Zustand vom Stecker und die Isolierung vom Netzkabel. Eine Pumpe mit beschädigtem Netzkabel darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden.

V. Einschalten / Ausschalten vom Hauswasserwerk

⚠ HINWEIS

- **Ist am Förderleitungszweig der Wasseraustritt geschlossen, müssen vor der Inbetriebnahme vom Hauswasserwerk alle Hähne geöffnet und Durchflussbehinderungen beseitigt werden, damit bei der Flutung von Leitungen die Luft entweichen kann.**
Vor der Flutung der Leitungen in Wohnbereichen u. ä. ist zu kontrollieren, ob alle Verbindungen ordnungsgemäß dicht sind und überlassen Sie

den Anschluss des Hauswasserwerks einem Fachinstallateur.

Das Hauswasserwerk ist nicht zur Förderung von Trinkwasser bestimmt, weil es nicht auf die Erfüllung von Anforderungen an die Produkte getestet wurde, die in Kontakt mit Trinkwasser kommen.

Brauchwasser darf aus hygienischen Gründen nicht in Leitungen gepumpt werden, die zur Trinkwasserversorgung dienen.

- Ist das Hauswasserwerk vollständig betriebsbereit, setzen Sie es durch Betätigung des Betriebsschalters (Abb. 2, Position 3) in Betrieb; bevor das Wasser gepumpt wird, kann es eine Weile dauern.
- Anschließend wird der Pumpenbetrieb durch den Druckwächter gesteuert, der den Motor je nach Wasserdruck im System ein- und ausschaltet. Ist der Wasseraustritt geschlossen, wird nach dem Erreichen vom Abschaltdruck der Motor vom Druckwächter automatisch abgeschaltet, und wenn der Druck im System absinkt und der Ablass geöffnet wird, schaltet der Motor automatisch ein. Der Wert vom Ein- oder Abschaltdruck kann am Manometer abgelesen werden (Abb. 2, Position 7). Der Ein- und Ausschaltdruck ist vom Herstellerwerk eingestellt und darf nicht verändert werden. Soll das Hauswasserwerk außer Betrieb gesetzt werden, schalten Sie den Betriebsschalter in die Gegenposition um.
- Sollten sich während des Hauswasserwerkbetriebs merkwürdige Geräusche, Vibrationen oder unregelmäßiger Lauf bemerkbar machen, schalten Sie das Gerät sofort ab, trennen Sie es vom Stromnetz und ermitteln Sie und beheben die Ursache für dieses Verhalten. Sofern der nicht standardmäßige Lauf durch einen Defekt im Inneren des Gerätes verursacht wurde, veranlassen Sie die Reparatur in einer durch den Händler vermittelten autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® oder wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Werkstatt (Servicestellen finden Sie auf den Webseiten in der Einleitung der Gebrauchsanleitung).
- Das Hauswasserwerk ist zum Betrieb in einer waagerechten Lage auf dem Trockenland bestimmt.
- Das Hauswasserwerk ist vor Regen, hoher Feuchtigkeit und Frost zu schützen.

- Die maximale Temperatur der geförderten Flüssigkeit beträgt 35°C und die Betriebsumgebungstemperatur der Pumpe +5° bis +40°C. Es darf kein Wasser mit Eis oder Treibeis gepumpt werden. Es darf kein Wasser im Hauswasserwerk/Pumpe einfrieren und die Geräte müssen vor Frost geschützt werden.

Bemerkung:

- Die Pumpe ist mit einem Überlastschutz und einer Thermoisierung ausgestattet, die den Elektromotor vor Überhitzung infolge einer unzureichenden Kühlung vom Pumpenmantel schützt. Wird die Thermoisierung aktiviert, trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz, beheben Sie die Ursache der Überlastung und warten Sie ab, bis der Motor abgekühlt ist. Beim heißen Wetter kann es vorteilhaft sein, wenn die Pumpe an einen kühleren Ort gebracht wird, wo sie abkühlen kann. Die Ausstattung der Pumpe mit der Thermoisierung oder mit dem Überlastschutz berechtigt den Bediener nicht dazu, die Pumpe zu überlasten, und Beschädigungen verursacht durch diese Einflüsse fallen nicht unter die kostenlose Garantiereparatur!

VI. Außerbetriebsetzung des Hauswasserwerks

- Falls notwendig, z. B. beim Pumpen von chlorhaltigem Schwimmbeckenwasser oder Ansaugung von Schmutzpartikeln, spülen Sie das Hauswasserwerk sofort mit sauberem Wasser durch Eintauchen vom Saugschlauchende in einen ausreichend großen Behälter mit sauberem Wasser und setzen Sie die Pumpe für ausreichend lange Zeit in Betrieb, damit sie durchgespült wird (inklusive des Wasserbehälters). Bevor Sie das Ende vom Saugschlauch in den Behälter mit sauberem Wasser platzieren, trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz. Mechanischer Schmutz darf in der Pumpe/im Wasserbehälter nicht antrocknen. Verwenden Sie zum Spülen vom System kein Wasser mit enthaltenen Reinigungsmitteln oder anderen Zusatzstoffen oder Verunreinigungen.
- **Vor der Außerbetriebnahme der Pumpe, oder wenn das Einfrieren von Wasser in der Pumpe droht, trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz und lassen Sie das Wasser aus dem Leitungssystem heraus.**

Ebenso muss nach der Außerbetriebsetzung der Pumpe das Wasser aus dem Pumpeninnenbereich durch Ausschrauben der Mutter (Abb.2, Position 11) am unteren Teil des Pumpenbereichs abgelassen werden. Damit sämtliches Wasser aus dem Pumpenbereich herausläuft, heben Sie den hinteren Teil der Pumpe an. Danach lassen Sie das Wasser aus dem Wasserbehälter ab. Zu diesem Zweck schrauben Sie den Verbindungsschlauch (Abb. 1, Position 10) vom Behälter ab und schütten Sie das komplette Wasser aus dem Behälter heraus, indem Sie ihn am hinteren Teil anheben. Dann schrauben Sie den Verbindungsschlauch am Behälter wieder an. Schützen Sie die Pumpe vor Frost Das Eis hat ein größeres Volumen als Wasser und kann Risse im Behälter/Pumpe verursachen.

- Falls trotzdem Wasser im Hauswasserwerk eingefroren ist, setzen Sie es nicht in Betrieb, demontieren Sie die Saug- und Förderleitung und bringen Sie es in einen Bereich mit normaler Raumtemperatur. Auf keinen Fall darf zum Auftauen vom Eis im Innenbereich vom Behälter/Pumpe kein heißes Wasser gegossen werden oder es dürfen keine strahlenden Hitzequellen eingesetzt werden (z. B. Heißluftpistolen), sonst können Sie Innenteile vom Behälter/Pumpe beschädigt werden.

VII. Prinzipien der Arbeit mit dem Hauswasserwerk und Sicherheitsanweisungen

- **Bevor Sie die Pumpe verwenden, machen Sie sich gründlich mit ihrer richtigen Bedienung vertraut und respektieren Sie die Grenzbedingungen für ihre Anwendung.**
- **Verhindern Sie die Benutzung des Gerätes durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**
- **Schließen Sie die Pumpe an eine Steckdose an, die mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter FI (RCD) mit Abschaltstrom von max. 30 mA ausgestattet ist, damit Stromschlagverletzungen vermieden werden.** Dieser Fehlerstrom-Schutzschalter muss in einem festen Stromkreislauf eingebaut sein und muss vor jedem Gebrauch der Pumpe überprüft werden.
- Schützen Sie die Stromsteckdose vor Feuchtigkeit und Flutung mit Wasser.
- Verwenden Sie die Pumpe niemals zum Pumpen von Flüssigkeiten, die korrosive Stoffe (Säuren, Laugen, Bleichmittel), schleifende Partikel (z. B. Sand, Schlamm) enthalten, und ferner von brennbaren und dickflüssigen Flüssigkeiten und Lebensmitteln wie z. B. Milch, Speiseöl, des weiteren von Wasser mit enthaltenem Schlamm, organischen oder anderen mechanischen Materialien.
- **Falls Sie zur Speisung ein Verlängerungskabel verwenden, muss der Leiter einen gleichen Innenquerschnitt X,Y mm² haben, wie das Zuleitungskabel der Pumpe (die Spezifikation ist auf dem Netzkabel der Pumpe und auf dem Verlängerungskabel angegeben, damit es zu keiner Stromüberlastung der Leiter kommt, und es ist auch empfohlen, dass dieser über eine Gummiisolierung verfügt, die gegen mechanische Beschädigungen beständiger ist, als eine PVC-Isolierung; es handelt sich um das Kabel vom**

Typ H05RNF-3G X,Y mm². Die Verbindungsstelle zwischen Verlängerungskabel und Netzkabel muss gegen Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser geschützt sein und es ist sicherzustellen, dass die Verbindungsstelle nicht ins gepumpte Wasser gelangen kann.

- Nach dem Auspumpen von chemisch aufbereitetem Wasser aus dem Schwimmbecken spülen Sie die Pumpe mit sauberem Wasser, da das Schwimmbeckenwasser Korrosionswirkungen aufweist.
- **Vermeiden Sie während des Betriebs einer Pumpe unter Spannung den Kontakt mit dem gepumpten Wasser oder leitenden Teilen vom Behälter, in den das Wasser gepumpt wird, und stellen Sie sicher, dass mit der gepumpten Flüssigkeit keine weiteren Personen oder Tiere in Kontakt kommen, da es bei Pumpenstörungen zu Stromschlagverletzungen kommen kann.**
- **Üblicherweise erwärmt sich die Pumpe während des Betriebes, und daher muss sie vor jeglicher Manipulation ausgeschaltet, das Netzkabel getrennt und abgekühlt gelassen werden.**
- **Während des Betriebes kann ggf. Schmierfett aus der Pumpe in die gepumpte und benachbarte Flüssigkeit bei Beschädigung vom mechanischen Stopfen austreten. Verwenden Sie aus diesem Grunde die Pumpe niemals zum Pumpen von Trinkwasser und Wasser aus geschützten Wasserquellen. Die Pumpe wurde nicht zwecks Erfüllung von Anforderungen der Vorschriften zum Festlegen von Anforderungen an Produkte getestet, die in Kontakt mit Trinkwasser oder Lebensmitteln kommen.**
- **Verhindern Sie den betrieb der Pumpe ohne Flüssigkeit oder unter Ansaugung von Luft.**
- **Verhindern Sie eine Beschädigung des Pumpenzuleitungskabels.** Wickeln Sie die Kontaktstelle vom Netzkabel mit einer scharfen oder rauen Kante mit einem Schutzmaterial um, z. B. einer Textilie. Verhindern Sie die Beschädigung der Kabelisolierung durch Wärme.
- **Jegliche Eingriffe in elektrisches Zubehör oder Innenbereiche der Pumpe darf nur eine autorisierte Werkstatt der Marke Extol ausführen (die**

Servicestellen finden Sie auf der zu Beginn der Bedienungsanleitung angeführten Webseite).

- **Vermeiden Sie während des Pumpenbetriebes eine Reduzierung der Durchflussgeschwindigkeit durch Verringerung vom Durchmesser des Auslassschlauches (z. B. durch Biegen) oder eine Beschädigung vom Schlauch durch scharfe Gegenstände.**
- **Stellen Sie während des Pumpenbetriebes sicher, dass in die gepumpte Flüssigkeit kein schleifendes Schüttgut gelangt (z. B. Sand), Bauschutt, Schlamm, oder weitere ungeeignete Materialien oder Chemikalien.**
- **Vor langfristiger Außerbetriebsetzung der Pumpe, oder wenn das Einfrieren von Wasser im Pumpeninnenbereich droht, lassen Sie das Wasser aus der Pumpe ab und schützen Sie die Pumpe vor Frost.**

VIII. Reinigung und Instandhaltung

⚠ HINWEIS

- Vor Installation oder Instandhaltung des Hauswasserwerks trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.
- Halten Sie die Pumpe sauber. Entfernen Sie nach dem Gebrauch der Pumpe etwaige anhaftende Ablagerungen, damit das Laufrad und die Saugkorbschlitze nicht verstopft werden. Führen Sie die Reinigung (Spülung der Pumpe) mit sauberem Wasser durch, siehe oben.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine organischen Lösungsmittel, sonst wird der Anstrich beschädigt.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Verschleiß oder die Beschädigung von allen Außenteilen der Pumpe, die bei einer visuellen Inspektion offensichtlich sind.
- Beschädigte Teile müssen nur durch Originalteile vom Hersteller ersetzt werden.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Lüftungsschlitze vom Motor nicht zugesezt sind. Die verschmutzten Lüftungsschlitze vom Motor sind regelmäßig zu reinigen, sonst wird sich der Motor infolge einer mangelhaften Luftströmung überhitzen.

- Zwecks einer Garantiereparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantiereparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie unter der in der Einleitung dieser Gebrauchsanweisung angeführten Internetadresse).

➔ Eine kostenlose Garantiereparatur bezieht sich lediglich auf Herstellungsfehler des Produktes (äußere und versteckte) und sie betrifft nicht den Verschleiß des Produktes infolge von übermäßiger Belastung oder Anwendung oder auf Beschädigungen des Produktes, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

- Verändern Sie niemals die Einstellung der Pumpe und zweckentfremden Sie sie nicht.
- Benutzen Sie die Pumpe zu keinem anderen Zweck, als zu dem sie bestimmt ist.

IX. Typenschildverweis und Symbole

EXTOL® PUMP LABEL

750 W | 220-240V ~50Hz **8895095**

$n_p = 2850 \text{ min}^{-1}$ | $Q_{\text{MAX}} = 5,3 \text{ m}^3/\text{h}$

$H_{\text{MAX}} = 44 \text{ m}$ | ∇ Max. 9 m

$T_{\text{MAX, H}_2\text{O}} = 35^\circ\text{C}$ | $\varnothing G1/G1$ | 16 kg

Jet Pump for clean water • Čerpadlo na čistou vodu • Čerpadlo na čistú vodu • Tisza viz szivattyú • Pompă pentru apă curată • Reinwasserpumpe • Bomba de apă limpiă • Пумпа за чиста вода • Pompa do czystej wody • Pumpa za čistu vodu

Serial Number: _____ **www.extol.eu**

Produced by Madal Bal a.s. • Průmyslová zóna Příluky 244 - CZ-760 01 Zlín

	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Entspricht den einschlägigen Anforderungen der EU.
	Symbol für Elektronikschrott. Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung, siehe weiter.
	Stellen Sie einen Transport im Stehen sicher. Vor Regen schützen. Vorsicht, zerbrechlich.
Q_{max}	Maximaler Durchfluss der gepumpten Flüssigkeit.


H_{max}	Maximale Förderhöhe der gepumpten Flüssigkeit (Verdrängung).
$T_{\text{max, H}_2\text{O}}$	Maximale Temperatur der gepumpten Flüssigkeit.
	Maximale Arbeitstiefe.
Serialnummer:	Auf dem Typenschild der Pumpe ist das Produktionsjahr und -monat und die Seriennummer des Produktes angeführt.

Tabelle 2

X. Informationen zum Wasserbehälter und Bedeutung der Typenschildsymbole


EXTOL® TANK LABEL


V: 19l Δp : 0,2 bar **8895095**

PS: 4,5 bar PT: 6,4 bar

SP: 2,1 bar $T_{\text{MAX, H}_2\text{O}} = 35^\circ\text{C}$

VP: 3,5 bar EN 13831:2007



TS:  +35°C

+5°C  1,2-1,5 bar

1282

Serial Number: _____ **www.extol.eu**

Produced by Madal Bal a.s. • Průmyslová zóna Příluky 244 - CZ-760 01 Zlín

	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Entspricht den einschlägigen Anforderungen der EU. Identifizierungsnummer der benannten Person, die an der EU-Konformitätsbeurteilung teilgenommen hat.
V: 19l	Behälternennvolumen


Extol®, Madal Bal, a.s. Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01, Zlín	Marke und Anschrift des Herstellers
Extol® 8895095	Behälteridentifizierung (der Behälter ist integrierender Bestandteil des Hauswasserwerkes - gelieferten Produktes - Hauswasserwerk)
 +35°C	Niedrigste und höchste zugelassene Betriebstemperatur
PS: 4,5 bar	Höchstzulässiger Druck:
SP: 2,1 bar	Anfangsfülldruck (Schaltdruck)
VP: 3,5 bar	Enddruck (Abschaltdruck)
Δp : 0,2 bar	Raum für modifizierten Druck (der Abschaltdruck darf nicht modifiziert werden, er ist vom Herstellerwerk eingestellt)
 1,2-1,5 bar	Behälterfülldruck, auf den der Behälter mit Luft mit Hilfe einer Luftpumpe aufgepumpt werden muss.
PT: 6,4 bar	Prüfdruck vom Herstellerwerk
$T_{\text{MAX, H}_2\text{O}} = 35^\circ\text{C}$	Maximale Temperatur der gepumpten Flüssigkeit.
EN 13831:2007	Norm für Ausgleichsbehälter mit eingebauter Membrane für Wassersysteme
Serial number: (Seriennummer)	Auf dem Typenschild des Behälters ist das Produktionsjahr und -monat und die Seriennummer des Produktes angeführt.

Tabelle 3

! WARNUNG

- Der Wasserbehälter ist integrierender Bestandteil des Hauswasserwerkes, also des Produktes als Ganzem und dem Benutzer ist es untersagt, den Behälter vom Produkt zu demontieren und zu anderen Zwecken oder für andere Flüssigkeiten und/oder andere Betriebsbedingungen (Temperatur, Druck) zu verwenden, als diejenigen, die oben in der Bedienungsanleitung angeführt sind.
- Am Behälter dürfen keine Schweißarbeiten durchgeführt werden. Schweißreparaturen an Druckbehältern darf nur ein qualifizierter Schweißer durchführen und vor der Inbetriebnahme des Hauswasserwerkes (Behälters) nach einer Reparatur muss der Behälter mit einem Prüfüberdruck getestet werden, der nicht höher als das 1,43-fache des max. Arbeitsdrucks. Die Druckprüfung darf aus Sicherheitsgründen nur mit Wasser und nicht mit Luft durchgeführt werden und muss von einem zugelassenen Techniker für Druckanlagen vorgenommen werden, wobei es bei einem hydraulischen Prüfüberdruck zu keinen Leckagen kommen darf.
Die erste Druckprüfung des Behälters wurde in der Fertigung vor der Auslieferung durchgeführt und ist die Bedingung zur Kennzeichnung mit dem CE-Symbol und Inverkehrbringen des Produktes. Ohne die Durchführung dieser ersten Druckprüfung dürfen solche Behälter nicht mit dem CE-Zeichen versehen und auf dem EU-Markt in Verkehr gebracht werden, siehe PED-Richtlinie 2014/68 EU und die Norm EN 13831:2007. Der Nachweis über die am Druckbehälter durchgeführte Druckprüfung ist die EU-Konformitätserklärung.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob der Druckbehälter keine äußeren Anzeichen an Korrosion und das Hauswasserwerk als ganzes keine offensichtlichen Leckagen aufweist. Werden Leckagen festgestellt, ist für Abhilfe zu sorgen.
Es ist empfohlen, dass Sie die Behälterrevisionen von einem zugelassenen Techniker für Druckbehälter durchführen lassen, weil der Behälter einer Korrosion unterliegen kann und es kann zur Perforation der Behälterwand und zum Wasseraustritt kommen.

XI. Lagerung

- Bevor Sie das Hauswasserwerk einlagern, lassen Sie das Wasser aus dem Pumpenbereich und aus dem Wasserbehälter ab, entfernen Sie jeglichen Schmutz und führen Sie eine Instandhaltung des Behälters durch. Lagern Sie das Hauswasserwerk an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, in einem Temperaturbereich von +5°C bis 40°C. Schützen Sie das Hauswasserwerk vor Regen und Frost, hoher Feuchtigkeit, direktem Sonnenlicht und strahlenden Hitzequellen.
- Verhindern Sie beim Transport der Pumpe übermäßige Erschütterungen, Fall oder Umkippen, damit sie nicht beschädigt wird.

XII. Abfallentsorgung

VERPACKUNGSMATERIALIEN

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.

UNBRAUCHBARE HAUSWASSERWERK-PUMPE

- Das Produkt enthält elektrische/elektronische Bestandteile, die einen gefährlichen Abfallstoff darstellen. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19 EU dürfen elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern sie müssen zu einer umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.



EU-Konformitätserklärung

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,
dass die nachstehend bezeichneten Anlagen auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion, sowie die auf den Markt eingeführten Ausführungen, den einschlägigen Sicherheitsanforderungen der Europäischen Gemeinschaft entsprechen.
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Extol® Premium 8895095 (750 W) Hauswasserwerk für reines Brauchwasser mit einem 19 L-Wasserbehälter

wurden in Übereinstimmung mit folgenden Normen:

EN 60335-1:2012+A11+ A13+AC1+Z1+Z2; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN 809:1998+A1:2009+AC1; EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011 do 28.4.2020/poté EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62233:2008; EN 13831:2007; EN 62321-x

und harmonisierenden Vorschriften entworfen und hergestellt:

2014/35 EU
2014/30 EU
2011/65 EU
2006/42 EG
2014/68 EU
2000/14 EG

Die Zusammenstellung der technischen Dokumentation 2006/42 EG; 2000/14 EG hat, Herr Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse des Herstellers durchgeführt.
Technische Dokumentation (2006/42 EG; 2000/14 EG) ist an der Adresse des Herstellers zugänglich.

Der den jeweiligen Typ repräsentierende gemessene Schallleistungspegel: 72,2± 3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel der Anlage: 75 dB(A)

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung: Zlín 20.12.2017
Die Person, die zur Erstellung der EU-Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist (Unterschrift, Name, Funktion):

Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Hersteller-AG